

FORUM

INTERNATIONAL

2025

www.forumbranzowe.com

EL MERCADO DE
LA CARPINTERÍA
POLACA

MERCATO
POLACCO DI
SERRAMENTI



NUUN FABRIC Pergola

modern and functional
comfortable use all year round

- terrace roofing option with a roof made of highly resistant shading fabric
- excellent protection from sun and rain
- lightweight and durable aluminum construction
- innovative solutions and top-quality components
- wide range of colors
- possibility to expand the system with zip screen sunshades

aliplast
aluminium systems

Aliplast Sp. z o.o.
ul. Wacława Moritza 3
20-276 Lublin, Poland

www.aliplastpoland.com

T: +48 81 745 50 30
F: +48 81 745 50 31
E: biuro@aliplast.pl



FORUM

INTERNATIONAL



CONTENIDO

INDICE

- | | |
|----|--|
| 2 | SITUACIÓN ACTUAL DEL SECTOR
LO STATO ATTUALE DEL SETTORE |
| 6 | POLONIA, EL LÍDER EUROPEO EN LAS EXPORTACIONES
LA POLONIA, IL LEADER EUROPEO DELLE ESPORTAZIONI |
| 10 | LOS MAYORES FABRICANTES DE LA CARPINTERÍA EN POLONIA
I MAGGIORI PRODUTTORI DI SERRAMENTI IN POLONIA |
| 14 | LAS VENTANAS POLACAS – MODERNAS Y FUNCIONALES
FINESTRE POLACCHE – MODERNE E FUNZIONALI |
| 18 | PUERTAS IN POLONIA – TENDENCIAS EN EL MERCADO
LE PORTE IN POLONIA - LE TENDENZE DI MERCATO |
| 22 | MODERNAS CUBIERTAS EXTERIORES
GLI SCHERMI ESTERNI MODERNI |
| 26 | NOVEDADES EN CUBIERTAS INTERIORES
I NUOVI SVILUPPI DELLE COPERTURE INTERNE |
| 30 | LAS PUERTAS MODERNAS
I CANCELLI MODERNI |
| 34 | LAS FACHADAS MÁS INTERESANTES DE LOS ÚLTIMOS AÑOS
LE FACCIAE PIÙ INTERESSANTI DEGLI ULTIMI ANNI |
| 40 | EXPORTACIONES DE LA CARPINTERÍA DE POLONIA
A ITALIA Y ESPAÑA
ESPORTAZIONI DI FALEGNAMERIA DALLA POLONIA
ALL'ITALIA E ALLA SPAGNA |

EDITORIAL

Centrum Informacji Branżowej Sp. z o.o.
ul. Turmoncka 22/110
03-254 Warszawa
Tel./Fax: 22 678 50 73
www.forumbranzowe.com
Karol Klos, Director General

CONSEJO EDITORIAL

Monika Ochnik, Editor Asistente
Tel.: 782 866 272, redakcja@forumbranzowe.com

MARKETING, PUBLICIDADES

Justyna Hennig
Tel.: 661 010 818, marketing@forumbranzowe.com
reklama@forumbranzowe.com

TRADUCCIONES

Al italiano: Groy Translations
Al español: Groy Translations

COMPOSICIÓN TIPOGRÁFICA Y DE PÁGINAS

Maciej Kietkucki

SUSCRIPCIÓN

prenumerata@forumbranzowe.com

FOTO DE PORTADA

Dworzec Metropolitalny w Lublinie, la foto por Alek Malachowski
El consejo editorial declina cualquier responsabilidad por el contenido
y la forma de la publicidad y de los materiales promocionales.

REDAZIONE

Centrum Informacji Branżowej Sp. z o.o.
ul. Turmoncka 22/110
03-254 Warszawa
Tel./Fax: 22 678 50 73
www.forumbranzowe.com
Karol Klos, Direttore Generale

COMITATO DI REDAZIONE

Monika Ochnik, Assistente Editore
Tel.: 782 866 272, redakcja@forumbranzowe.com

MARKETING, PUBBLICITÀ

Justyna Hennig
Tel.: 661 010 818, marketing@forumbranzowe.com
reklama@forumbranzowe.com

TRADUZIONI

In italiano: Groy Translations
In spagnolo: Groy Translations

COMPOSIZIONE E IMPAGINAZIONE

Maciej Kietkucki

ABBONAMENTO

prenumerata@forumbranzowe.com

FOTO DI COPERTINA

Dworzec Metropolitalny w Lublinie, la foto da Alek Malachowski
La redazione declina ogni responsabilità circa il contenuto e la forma
del materiale pubblicitario e promozionale.

 **frezwid**®

**PROFESSIONAL CUTTING
TOOLS FOR
WOOD
METAL &
PVC**



**PROFESSIONAL CUTTING TOOLS
FOR DOOR AND WINDOW
MANUFACTURE**

ZPN, FREZWID SP. J. PR. SŁOŃSKIEGO 7B, 32-050 SAKWINA, POLAND
TEL: +48 12 276 33 51
FAX: +48 12 276 50 68
E-MAIL: SEKRETARIAT@FREZWID.COM
FIND US ONLINE: WWW.FREZWID.COM





Situación actual del sector

Texto →

Maksymilian Miros

El sector europeo de la carpintería de puertas y ventanas ha vivido cuatro temporadas notablemente diferentes. En 2020, los fabricantes se enfrentaron a un descenso de las ventas, especialmente fuerte en el segundo trimestre. En 2021, el mayor reto para las empresas del sector fue garantizar el suministro de componentes para la producción de ventanas y puertas, así como el aumento galopante de los precios de las materias primas. Y cuando, a principios de 2022, parecía que las cadenas de suministro se estaban reconstruyendo y los precios eran estables, Rusia atacó Ucrania, destruyendo no solo ese país, sino también la sensación de seguridad y estabilidad económica en toda Europa. Esto se tradujo en un descenso de la demanda de ventanas y puertas en el segundo semestre de 2022, así como en un descenso aún mayor en 2023. En 2024, el sector esperaba una recuperación, pero ésta se “deslizó” en los trimestres siguientes y, en última instancia, toda la temporada fue decepcionante para la industria europea de los cerramientos.

D ras seis temporadas consecutivas de crecimiento de la producción de ventanas y puertas en Europa, en 2020 se produjo un ligero descenso. El valor de la producción disminuyó el 2%, hasta 48.200 millones de euros, lo que debe considerarse un resultado positivo, especialmente si se tiene en cuenta el impacto de la pandemia del coronavirus en el sentimiento y la situación real del mercado. Según el informe de la Agencia de Investigación CAB, “Mercado europeo de ventanas y puertas 2024”, tras el primer semestre de 2020 la producción fue más del 10% inferior a la del año anterior, y en algunos países del sur y oeste de Europa el descenso fue mucho mayor. En la segunda mitad del año pasado, sin embargo, se recuperaron algunas de las pérdidas de los principios de la temporada. El informe identifica unas grandes diferencias en la evaluación del año 2020 entre las diferentes regiones europeas. En los países del norte de Europa, la producción aumentó menos de un 1%, en Europa Central y Oriental y en Europa Occidental disminuyó casi el 3% y en Europa Meridional más del 10%.

En 2021, la economía europea, incluida la industria de los cerramientos, ha cobrado un impulso increíble, pero los fabricantes y proveedores se enfrentaban a problemas muy diferentes. La segunda y tercera oleada de la crisis no afectaron demasiado gravemente al sector, pero — al igual que la primera — contribuyeron a un tipo de crisis diferente, a la que se enfrentaron en 2021 no sólo los fabricantes de carpintería, sino todo el sector de la construcción. Se trata de los precios galopantes de los materiales de construcción y del acceso limitado a las materias primas. A los fabricantes y proveedores de componentes no sólo les resultaba difícil determinar los niveles de precios dentro de unas semanas, sino que tampoco podían estar seguros del hecho si podrían atender nuevos pedidos.



Lo stato attuale del settore

Testo →

Maksymilian Miros

L'industria europea della falegnameria ha vissuto quattro stagioni straordinariamente diverse. Nel 2020, i produttori hanno dovuto affrontare un calo delle vendite, forte soprattutto nel secondo trimestre. Nel 2021, la sfida più grande per le aziende del settore è stata quella di garantire la fornitura di componenti per la produzione di porte e finestre e l'aumento galoppante dei prezzi delle materie prime. E quando, all'inizio del 2022, sembrava che le catene di approvvigionamento fossero state ricostruite e che i prezzi fossero stabili, la Russia ha attaccato l'Ucraina, distruggendo non solo quel Paese, ma anche un senso di sicurezza e stabilità economica in tutta Europa. Ciò si è tradotto in un calo della domanda di serramenti nella seconda metà del 2022 e in un calo ancora più marcato nel 2023. Nel 2024, il settore si aspettava una ripresa, che però è “slittata” nei trimestri successivi e, in definitiva, l'intera stagione è stata deludente per l'industria europea dei serramenti.

Dopo sei stagioni consecutive di crescita della produzione di serramenti in Europa, nel 2020 si è registrato un leggero calo. Il valore della produzione è diminuito del 2% a 48,2 miliardi di euro, un risultato positivo, soprattutto se si considera l'impatto della pandemia di coronavirus sul sentimento e la situazione attuale del mercato. Secondo il rapporto dell'Agencia di ricerca CAB “Il mercato europeo delle finestre e delle porte 2024”, dopo la prima metà del 2020 la



Foto: Adobe Stock

Cabe destacar que la ruptura de las cadenas de suministro y el aumento de los precios no han afectado negativamente a la demanda de las ventanas y puertas. Por el contrario, la demanda de carpintería crecía y el aumento de los precios puso de manifiesto el incremento del valor de las ventas en 2021. Según el informe de CAB, "El mercado europeo de puertas y ventanas 2024", en 2021 se fabricaron en Europa carpinterías por valor de 55.800 millones de euros, el 15,5% más que en 2020.

TEMPORADA RÉCORD EN 2022, COLAPSO EN 2023

Cuando parecía que la situación del mercado europeo se había estabilizado, en otoño de 2021 se produjo el aumento significativo de la inflación, especialmente en los países de Europa Central y del Este. A finales de febrero de 2022, el continente se vio sacudido por otra noticia. El ataque de Rusia a Ucrania no sólo desestabilizó la economía europea, sino que también contribuyó significativamente a unas nuevas subidas de los precios, especialmente de la energía. Esto también ha provocado un aumento significativo de los precios de las ventanas y puertas. Además, los europeos han perdido el sentido de seguridad, incluida la seguridad financiera, y han reducido sus gastos.

El descenso de la demanda de ventanas y puertas en Europa ha sido evidente desde mediados de 2022, pero los elevados incrementos del primer semestre del año han impulsado la producción europea de ventanas y puertas hasta casi 65.000 millones de euros para todo 2022, con el número de ventanas producidas que supera por primera vez los 100 millones de unidades.

En 2023, la magnitud del declive de las ventas de las ventanas y puertas en Europa podría verse con claridad. El resultado en valor para 2023 no muestra un desplome de las ventas, sólo un ligero descenso de alrededor del 1%, pero eso se debe al aumento de los precios de los componentes. Tras el ataque de Rusia a Ucrania, las materias primas utilizadas directamente en la producción de la carpintería, principalmente acero y aluminio, empezaron a subir a pasos agigantados, y el elevado precio de las materias primas se tradujo en un aumento

producción es diminuida de oltre il 10% rispetto all'anno precedente, e in alcuni Paesi dell'Europa meridionale e occidentale il calo è stato molto maggiore. Nella seconda metà dello scorso anno, tuttavia, sono state recuperate alcune delle perdite di inizio stagione. Il rapporto individua grandi differenze nella valutazione del 2020 tra le regioni europee. Nei Paesi del Nord Europa la produzione è aumentata di meno dell'1%, in Europa centrale e orientale e in Europa occidentale è diminuita di quasi il 3% e in Europa meridionale di oltre il 10%.

Nel 2021, l'economia europea, compreso il settore dei serramenti, ha acquisito uno slancio incredibile, ma i produttori e i fornitori hanno dovuto affrontare problemi molto diversi. La seconda e la terza ondata della crisi non hanno colpito il settore in modo troppo grave, ma — come la prima — hanno contribuito a un diverso tipo di crisi, che non solo i falegnami, ma l'intero settore delle costruzioni ha dovuto affrontare nel 2021. Si tratta del prezzo galoppante dei materiali da costruzione e dell'accesso limitato alle materie prime. I produttori e i fornitori di componenti non solo hanno avuto difficoltà a determinare i livelli dei prezzi nel giro di poche settimane, ma non potevano nemmeno essere sicuri di essere in grado di soddisfare ulteriori ordini.

Significativamente, la rottura delle catene di approvvigionamento e l'aumento dei prezzi non hanno influito negativamente sulla domanda di finestre e porte. Al contrario, la domanda di falegnameria era in crescita e l'aumento dei prezzi ha reso evidente l'incremento dei valori di vendita nel 2021. Secondo il rapporto CAB "Il mercato europeo delle finestre e delle porte 2024", nel 2021 in Europa saranno prodotti serramenti per un valore di 55,8 miliardi di euro, il 15,5% in più rispetto al 2020.

STAGIONE RECORD NEL 2022, FALLIMENTO NEL 2023

Proprio quando sembrava che la situazione del mercato europeo si fosse stabilizzata, nell'autunno del 2021, si è registrato un significativo aumento dell'inflazione, soprattutto nei Paesi dell'Europa centrale e dell'est. Alla fine del febbraio 2022, il continente è stato scosso da un'altra notizia. L'attacco della Russia all'Ucraina non solo ha destabilizzato l'economia europea, ma ha anche contribuito in modo significativo all'ulteriore aumento dei prezzi, soprattutto di quelli dell'energia. Questo ha fatto sì che anche i prezzi delle finestre e delle porte siano aumentati in modo significativo. Inoltre, gli europei hanno perso il senso di sicurezza, anche finanziaria, e hanno ridotto le spese.

Il calo della domanda di serramenti in Europa è evidente dalla metà del 2022, ma gli elevati incrementi della prima metà dell'anno hanno spinto la produzione europea di serramenti a quasi 65 miliardi di euro per l'intero 2022, con un numero di finestre prodotte che supera per la prima volta i 100 milioni di unità.

Nel 2023, l'entità del declino delle vendite di serramenti in Europa potrebbe manifestarsi in tutta la sua gravità. Il risultato in valore per il 2023 non mostra un crollo delle vendite, ma solo una leggera diminuzione di circa l'1%, dovuta però all'aumento dei prezzi dei componenti. Dopo l'attacco russo all'Ucraina, le materie prime utilizzate direttamente nella produzione di falegnameria, soprattutto acciaio e alluminio, hanno iniziato ad aumentare a dismisura e il prezzo elevato delle materie prime ad alta intensità energetica si è tradotto in un aumento significativo dei costi di produzione di materiali ad alta intensità energetica come il vetro piano. L'aumento dei prezzi è iniziato nel 2022 ed è stato visibile più o meno fino all'autunno del 2023. Sono solo i dati relativi ai volumi a mostrare il forte calo della domanda di falegnameria in Europa. I dati completi relativi alle porte non sono disponibili, ma per quanto riguarda le finestre, la produzione in 31 Paesi europei nel 2023 è diminuita di quasi il 10%, e in Germania — che è il principale produttore in Europa — il numero di finestre prodotte è diminuito di ben il 13,3% a 14,4 milioni di unità (ma il loro valore solo del 4%).



significativo de los costes de producción de los materiales de alto consumo energético, como el vidrio plano. El aumento de los precios comenzó en 2022 y fue más o menos visible hasta el otoño de 2023. Sólo las cifras del volumen muestran la fuerte caída de la demanda de carpintería en Europa. No se dispone de cifras completas para las puertas, pero en el caso de las ventanas, la producción en 31 países europeos en 2023 disminuyó casi el 10%, y en Alemania — que es el principal productor de Europa — el número de las ventanas producidas se redujo hasta el 13,3%, hasta 14,4 millones de unidades (pero su valor sólo el 4%).

La caída de la demanda en Europa en 2023 fue más pronunciada en el mercado de las renovaciones. En obra nueva, las ventas seguían viento en popa en los primeros meses de 2023 con el impulso de las inversiones ya lanzadas. En las construcciones iniciadas a mediados de 2022, las ventanas y puertas apenas se instalaban en 2023. Los problemas para la industria de la carpintería llegaron al cabo de unos pocos meses. La ralentización del número de construcciones iniciadas en el segundo semestre de 2022 y después en 2023 afectó al menor número de montajes en nuevas instalaciones en el segundo semestre de 2023 y en 2024. La magnitud del descenso del número de obras en ejecución queda bien demostrada por los datos de la Comisión Europea sobre los concedidos permisos de construcción. Ellos muestran que en 2023 se concedieron en la UE 169 millones de metros cuadrados de permisos de construcción residencial, hasta el 22% menos que en 2022.

ESTANCAMIENTO EN 2024, MALAS PERSPECTIVAS PARA 2025

Tras el profundo descenso de la construcción iniciado en 2023, estaba claro que la demanda para ventanas y puertas del mercado de obra nueva disminuiría en 2024. Cabía esperar que la mayor actividad inversora a principios de 2024 se tradujera en una mayor demanda de la carpintería a finales de la temporada pasada, pero resultó que la esperada recuperación no se produjo, no sólo a principios del año, sino también a lo largo de toda la temporada pasada. Los directivos apuntaron al mercado de la renovación para poder ver un mayor crecimiento de las ventas en 2024. Se esperaba que la caída de la inflación y la ligera aceleración de la economía fomentaran un mayor gasto en renovación. Sin embargo, resultó que los tipos de interés altos de una manera persistente favorecían más el ahorro que el crédito para reformas. La supresión o modificación de los programas de subvenciones en algunos países también influyó en la decisión de los europeos de aplazar la sustitución de las ventanas y puertas.

Al final, toda la campaña se saldó con unas ventas de ventanas y puertas en Europa algo inferiores a las de 2023, y el esperado aumento de la demanda sólo se produjo en algunos países. El CAB

JEZIERSKI
Okna Premium

JEZIERSKI Markowe Okna
biuro@jezierski.com.pl
www.jezierski.com.pl

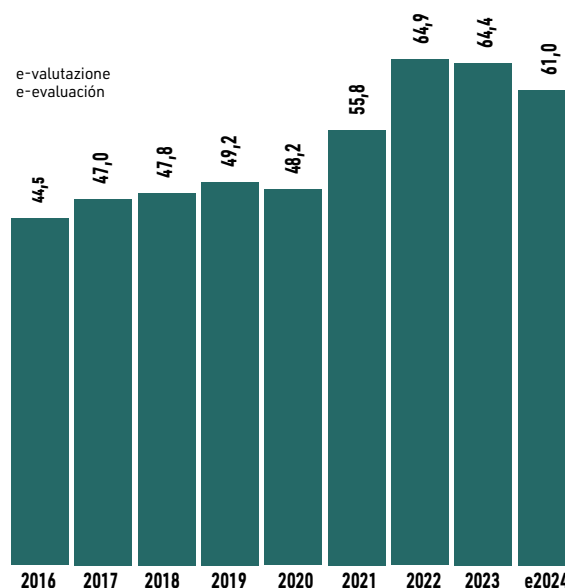


Siamo un'azienda polacca che produce finestre in PVC e alluminio. L'azienda Jezierski opera ininterrottamente dal 1984 e gode di una posizione consolidata e della tradizione di alta qualità. In Polonia l'azienda è uno dei principali produttori di finestre e porte di marca in PVC e di strutture in alluminio. Le finestre del marchio Jezierski sono dei materiali tecnologicamente avanzati, il processo produttivo innovativo e l'esperienza preziosa dei dipendenti. I marchi commerciali di Jezierski sono i partner commerciali SCHÜCO, WINKHAUS, SAINT-GOBAIN GLASS, EFFECT GLASS, SWISSPACER, HOPPE.



VALOR DE LA PRODUCCIÓN DE VENTANAS Y PUERTAS EN EUROPA* ENTRE 2016 Y 2024 (EN MILES DE MILLONES DE EUROS)

VALORE DELLA PRODUZIONE DI SERRAMENTI IN EUROPA* TRA IL 2016 E IL 2024 (IN MILIARDI DI EURO)



*La región abarca 31 países: los países de la UE más el Reino Unido, Noruega, Bosnia y Herzegovina, más Serbia.

*La regione comprende 31 paesi: paesi dell'UE più Regno Unito, Norvegia, Bosnia-Erzegovina e Serbia.

Fuente: El mercado europeo de puertas y ventanas, CAB Research Agency
Fonte: Rapporto Il mercato europeo dei serramenti, CAB Research Agency

Il crollo della domanda in Europa nel 2023 è stato più pronunciato nel mercato delle ristrutturazioni. Per quanto riguarda le nuove costruzioni, nei primi mesi del 2023 le vendite sono andate ancora a gonfie vele, grazie allo slancio degli sviluppi avviati. Nelle costruzioni iniziate a metà del 2022, le finestre e le porte venivano installate solo nel 2023. I problemi per l'industria della falegnameria arrivarono dopo pochi o diversi mesi. Il rallentamento del numero di avviamenti edilizi nella seconda metà del 2022 e poi nel 2023 ha influito sul minor numero di assemblaggi in nuove strutture nella seconda metà del 2023 e nel 2024. L'entità del calo del numero di cantieri in fase di realizzazione è ben dimostrata dai dati della Commissione sulle licenze edilizie rilasciate. I dati mostrano che nel 2023 nell'UE saranno rilasciati 169 milioni di metri quadrati di permessi per l'edilizia residenziale, il 22% in meno rispetto al 2022.

LA STAGNAZIONE NEL 2024, SCARSE PROSPETTIVE PER IL 2025

Dopo un forte calo degli avvisi di costruzione nel 2023, era chiaro che la domanda di serramenti da parte del mercato delle nuove costruzioni sarebbe diminuita nel 2024. Si poteva sperare che una maggiore attività degli investitori all'inizio del 2024 si sarebbe tradotta in una maggiore domanda di falegnameria alla fine della scorsa stagione, ma si è scoperto che la ripresa prevista non è arrivata solo all'inizio dell'anno, ma anche durante tutta la scorsa stagione. I manager guardano al mercato delle ristrutturazioni per una maggiore crescita delle vendite nel 2024. Il calo dell'inflazione e la leggera accelerazione dell'economia avrebbero dovuto incoraggiare una maggiore spesa per le ristrutturazioni. Tuttavia, è emerso che i tassi d'interesse persistentemente elevati favoriscono più il risparmio che il credito per le ristrutturazioni. Anche la graduale eliminazione, o la modifica dei programmi, di sovvenzione in alcuni Paesi, ha influenzato la decisione degli europei di rimandare la sostituzione di porte e finestre.



ESPAÑA

estima que la producción en Europa disminuyó entre el 4 y el 7%, hasta los 60.000-62.000 millones de euros en 2024. Mientras que - de los principales países - Polonia registró un aumento de la producción e Italia un descenso mínimo, en Alemania y Francia la producción se contrajo en torno al 8-10%.

Las perspectivas para 2025 para Europa en su conjunto — y para Alemania y Francia en particular — tampoco son optimistas. Será sin duda una temporada de descenso de las ventas a las nuevas construcciones. Como indica la Comisión Europea, en 2024 se concedieron en la UE permisos de construcción residencial para la superficie de 164 millones de metros cuadrados, es decir, el 2,6% menos que en 2023. No obstante, cabe señalar que los datos de los distintos mercados se distinguen fuertemente. En cuanto a los cuatro mayores mercados en términos de construcción iniciada, dos de ellos registraron un fuerte descenso (en Francia, del 15,7%, y en Alemania, del 20,2%) y dos registraron un aumento igualmente importante (en Polonia, del 17,7%, y en España, del 19,3%). Sin embargo, se ha producido un ligero descenso en toda la UE, lo que significa que las ventas de ventanas y puertas para edificios nuevos en Europa no se recuperarán en 2025, y el aumento de la demanda en 2026 es muy cuestionable. En Europa, la mayoría de los cerramientos se destinan al mercado de la renovación, cuyo desarrollo depende en gran medida del coste de la vida y de la seguridad financiera de los inversores. Los índices actuales son mejores que los de 2023, lo que puede indicar una mayor demanda para ventanas y puertas. Mayor, a menos que surjan otros factores (tras pandemias, guerras, inflación) que reduzcan la sensación de seguridad de los europeos. Una de esas amenazas es sin duda la política aduanera estadounidense, que — en escenarios pesimistas — podría provocar otra crisis económica en la UE. ❌



ITALIA

Alla fine, l'intera stagione si è conclusa con vendite di serramenti in Europa inferiori di qualche punto percentuale rispetto al 2023, e l'atteso aumento della domanda si è verificato solo in alcuni Paesi. Secondo le stime del CAB, la produzione in Europa diminuirà del 4-7%, raggiungendo i 60-62 miliardi di euro nel 2024. Mentre - tra i Paesi leader - la Polonia ha registrato un aumento della produzione e l'Italia una diminuzione minima, in Germania e Francia la produzione si è ridotta di circa l'8-10 per cento. Anche le prospettive per il 2025 per l'Europa nel suo complesso — e per Germania e Francia in particolare — non sono ottimistiche. Sarà sicuramente una stagione di calo delle vendite per le nuove costruzioni. Come indica la Commissione europea, nel 2024 nell'UE saranno rilasciati 164 milioni di metri quadrati nei permessi per l'edilizia residenziale, il 2,6% in meno rispetto al 2023. Vale la pena notare, tuttavia, che i dati dei singoli mercati sono estremamente diversi. Se si considerano i quattro maggiori mercati in termini di avvio di costruzioni, due di essi hanno registrato un forte calo (in Francia del 15,7%, in Germania del 20,2%) e due un altrettanto forte aumento (in Polonia del 17,7%, in Spagna del 19,3%). Tuttavia, si è registrato un leggero calo in tutta l'UE, il che significa che le vendite di finestre e porte per nuovi edifici in Europa non si riprenderanno nel 2025 e l'aumento della domanda nel 2026 è molto discutibile. La maggior parte dei serramenti in Europa è destinata al mercato delle ristrutturazioni, il cui sviluppo dipende fortemente dal costo della vita e dalla sicurezza finanziaria degli investitori. I tassi attuali sono migliori rispetto a quelli del 2023, il che potrebbe indicare una maggiore domanda di finestre e porte. Maggiore, a meno che non emergano ulteriori fattori (dopo pandemie, guerre, inflazione) che riducano il senso di sicurezza degli europei. Una di queste minacce è sicuramente la politica doganale degli Stati Uniti, che — in scenari pessimistici — potrebbe portare a un'altra crisi economica nell'UE. ❌



NEW! ELCE 600

PRODOO
QUALITY

ELCE 600 – Novelty on the market, a new era of sill plates.

-  Under-threshold reinforcements, sill plates, widening and structural elements (windows, doors, 'lift and slide' systems).
-  The highest strength class and compression resistance.
-  Unique, monolithic material.
-  In combination with XPS or PUR, it has excellent thermal insulation properties.
-  Unlimited possibilities for composition and adaptation to the most specialized needs and applications.
-  Easy to process with hand-held power tools.
-  Excellent value for money.



QUALITY
GUARANTEE

XPS SHEETS
PUR SHEETS

HPL WITH
FOIL RENOLIT
CONTINENTAL LG

SELF-ADHESIVE XPS

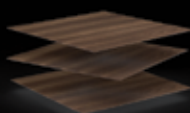
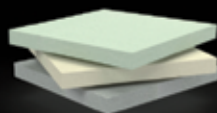
SANDWICH PANELS,
HPL, PVC CLADDING



RAPID ORDER
EXECUTION



COMPREHENSIVE
SERVICE





Polonia, el líder europeo en las exportaciones

Text →

Maksymilian Miros

Las ventanas y puertas polacas se distribuyen a más de 100 países de todo el mundo. Los resultados de exportación de 2018 ya han contribuido a situar a Polonia en el primer puesto entre los mayores exportadores europeos de la carpintería. En aquel momento, nuestras empresas nacionales vendieron más de 11 millones de las ventanas y puertas en el extranjero, y en los años siguientes el número de ventanas y puertas vendidas en mercados extranjeros aumentó aún más. Así fue hasta 2022, año récord para las exportaciones polacas de la carpintería. En ese momento, se enviaron a los mercados extranjeros más de 14,5 millones de ventanas y puertas por el valor superior a 3.900 millones de euros (4.200 millones de dólares), lo que significa que Polonia se convirtió en el mayor exportador de la carpintería de puertas y ventanas del mundo en 2022, ligeramente por delante de los exportadores chinos.

Tras varios años de éxitos, las temporadas 2023 y 2024 fueron decepcionantes para los exportadores polacos, y a partir de 2024 – no solo por la desaceleración de las exportaciones desde Polonia, sino también por un aumento de aproximadamente el doce por ciento en las exportaciones desde China en 2024 – las empresas chinas han vuelto a convertirse en los mayores exportadores de carpintería del mundo. En ambos años, el valor de las exportaciones desde Polonia se detuvo en torno a los 3.900 millones de euros, pero en términos de volumen se produjo un descenso de alrededor del 8% en 2023 y otro ya mínimo en 2024. Según el CAB, en 2024 se exportaron desde Polonia 13,5 millones de ventanas y puertas por el valor de 3.900 millones de euros.

A pesar de la ralentización general de las exportaciones, hay países en los que las ventas de las empresas polacas también han crecido de forma dinámica en 2023-2024. Un buen ejemplo de ello son los Estados Unidos, donde los fabricantes polacos han registrado el aumento constante de las ventas desde 2015. En 2022, consiguieron vender productos por valor de 80 millones de euros, lo que supuso un aumento del 100% en comparación con la temporada 2021. En 2023, las exportaciones a EE.UU. aumentan otro 21,6%, hasta 97 millones de euros, y en 2024, el 13,4%, hasta 111 millones de euros. Las ventanas y puertas de plástico y aluminio son las más vendidas por los polacos allí. Allí, los polacos vendieron la mayor cantidad de ventanas y puertas de aluminio (46 millones de euros) y plástico (43 millones de euros). El mercado estadounidense es sólo uno de los ejemplos de expansión de las exportaciones de los fabricantes polacos, que buscan constantemente nuevas oportunidades de negocio. Europa sigue siendo la región clave para la exportación de las



La Polonia, il leader europeo delle esportazioni

Testo →

Maksymilian Miros

Le finestre e le porte polacche sono distribuite in più di 100 paesi in tutto il mondo. I risultati delle esportazioni per il 2018 hanno già contribuito a posizionare la Polonia al primo posto tra i maggiori esportatori europei di legno. A quel tempo, le nostre aziende nazionali hanno venduto più di 11 milioni di finestre e porte all'estero, e negli anni successivi il numero di finestre e porte vendute sui mercati esteri è aumentato ulteriormente. Questo fino al 2022, anno record per le esportazioni polacche di falegnameria. In quel periodo, sono stati spediti verso i mercati esteri oltre 14,5 milioni di finestre e porte per il valore superiore a 3,9 miliardi di euro (4,2 miliardi di dollari), il che significa che nel 2022 la Polonia è diventata il più grande esportatore di falegnameria al mondo, precedendo di poco gli esportatori cinesi.

Dopo diversi anni di successi, le stagioni 2023 e 2024 sono state deludenti per gli esportatori polacchi ed a partire dal 2024 – non solo a causa del rallentamento delle esportazioni dalla Polonia, ma anche a causa dell'aumento di circa una decina di punti percentuali delle esportazioni dalla Cina nel 2024 – le aziende cinesi sono tornate a essere i maggiori esportatori di falegnameria al mondo. In entrambi gli anni, il valore delle esportazioni dalla Polonia si è fermato a circa 3,9 miliardi di euro, ma in termini di volume si è registrato un calo di circa l'8% nel 2023 e un altro calo già minimo nel 2024. Secondo il CAB, nel 2024 la Polonia ha esportato 13,5 milioni di finestre e porte per un valore di 3,9 miliardi di euro. Nonostante il rallentamento generale delle esportazioni, ci sono Paesi in cui le vendite delle aziende polacche sono cresciute in modo dinamico anche nel 2023-2024. Un buon esempio è rappresentato dagli Stati Uniti, dove i produttori polacchi hanno registrato un aumento costante delle vendite dal 2015. Nel 2022 sono riusciti a vendere prodotti per il valore di 80 milioni di euro, con un aumento del 100% rispetto alla stagione 2021. Nel 2023, le esportazioni verso gli Stati Uniti aumentano dell'ulteriore 21,6%, fino a 97 milioni di euro, e nel 2024 del 13,4%, fino a 111 milioni di euro. Le finestre e le porte in plastica e alluminio sono le più vendute dai polacchi. Il mercato statunitense è solo uno dei tanti esempi di espansione delle esportazioni dei produttori polacchi, che sono costantemente alla ricerca di nuove opportunità commerciali. I polacchi hanno venduto il maggior numero di finestre e porte in alluminio (46 milioni di euro) e plastica (43 milioni di euro). Il mercato statunitense è solo uno degli esempi di espansione delle esportazioni dei produttori polacchi, che sono costantemente alla ricerca di nuove opportunità commerciali.



FINESTRE

PVC ALLUMINIO



Hai bisogno di un partner di fiducia nel settore della serramentistica?

ABM Finestre porta con sé 25 anni di esperienza nella produzione di serramenti, assicurandoti qualità superiore, consegne tempestive e un servizio professionale di back-office per ogni Tua esigenza

**Con noi, i Tuoi investimenti sono in buone mani.
Contattaci e scopri la nostra offerta B2B!**



La nostra flotta di veicoli



Sistemi certificati e affidabili



Qualità superiore



GEALAN

aluplast

aliplast

ALUPROF

REHAU

VEYNA

somfy



abm-finestre.it



info@abm-finestre.it



+48 504 554 096
+48 512 909 198



ventanas y puertas polacas. Según los datos del Centro de Análisis Industrial (CAB), Polonia vende sus productos hasta en 113 países, pero aprox. 98% de los productos llegan ahora al Viejo Continente. El principal destino de las exportaciones de carpintería polaca es Alemania, donde en 2022 se vendieron productos por valor de 1.200 millones de euros. Entre 2023 y 2024, la demanda de la carpintería en Alemania se desplomó y los exportadores polacos también notaron la caída de las ventas. Ya en 2023, las ventas de exportación a Alemania cayeron por debajo de los 1.100 millones de euros, con el nuevo descenso del 6,5% hasta los 1.000 millones en 2024. A los exportadores polacos les fue mucho mejor en el mercado italiano. En 2022, la madera procedente de Polonia se vendió en Italia por 474 millones de euros, en 2023 por 588 millones de euros y en 2024 por 600 millones de euros.



Foto: Drutex

Le siguen en la lista de mercados países como Francia (353 millones de euros en 2024), Bélgica (298 millones de euros), Reino Unido (293 millones de euros) y Países Bajos (238 millones de euros).

¿En qué categorías de productos es más fuerte la carpintería polaca en términos de exportación? Principalmente en ventanas y puertas de PCV. En 2024, se exportaron ventanas y puertas de PVC por el valor de 2.030 millones de euros (el 1,3% menos que en 2023), lo que representa más de la mitad de todas las exportaciones. Y cuando examinamos los datos sólo para las ventanas y en términos de volumen, encontramos que estos productos representan $\frac{3}{4}$ de todas las exportaciones. Las ventanas de madera son un segmento de exportación importante, pero en este grupo de productos, las ventas al exterior son las que más disminuyeron, el 3,9%, hasta 663 millones de euros en 2024. Los exportadores de puertas y ventanas de aluminio terminaron el año pasado con mucho mejor ánimo. Sus ventas en el extranjero aumentaron hasta el 9,1%, alcanzando 619 millones de euros. Los exportadores de la carpintería de acero, principalmente las puertas y los portones (+8,5%, hasta 235 millones de euros) experimentaron un aumento ligeramente menor, mientras que los exportadores de puertas de madera, principalmente las puertas de interior (+1,6%, hasta 350 millones de euros) terminaron la temporada con una ligera nota positiva.

La industria polaca de la carpintería apostó por la exportación hace más de 20 años y ha prosperado. En estas dos décadas, las ventas en el extranjero se han multiplicado por más de 12, pasando de 313 millones de euros en 2004 a más de 3.900 millones en 2024. Sí, las exportaciones se han ralentizado en 2023-2024 y las perspectivas de recuperación de las ventas al exterior en 2025 también son bajas, pero cabe esperar una nueva aceleración en los años siguientes. Quizá ya no tan grande como en años anteriores (aunque sólo sea por la cada vez menor ventaja de los costes frente a los productores de Europa Occidental), pero todavía el crecimiento. ❌



L'Europa rimane la regione chiave per l'esportazione delle finestre e porte polacche. Secondo i dati del Centro per l'analisi dell'industria (CAB), la Polonia vende i suoi prodotti in ben 113 paesi, ma circa 98% dei prodotti stanno arrivando nel Vecchio Continente. La principale destinazione delle esportazioni di falegnameria polacca è la Germania, dove nel 2022 sono stati venduti prodotti per il valore di 1,2 miliardi di euro. Tra il 2023 e il 2024, la domanda di falegnameria in Germania è crollata e anche gli esportatori polacchi hanno risentito del calo delle vendite. Già nel 2023, le vendite all'esportazione verso la Germania sono scese al di sotto di 1,1 miliardi di euro, con il ulteriore calo del 6,5% a 1 miliardo di euro nel 2024. Gli esportatori polacchi sono andati molto meglio sul mercato italiano. Nel 2022, il legno proveniente dalla Polonia è stato venduto in Italia per 474 milioni di euro,

nel 2023 per 588 milioni di euro e nel 2024 per 600 milioni di euro. A seguire, i paesi come la Francia (353 milioni di euro nel 2024), il Belgio (298 milioni di euro), il Regno Unito (293 milioni di euro) e i Paesi Bassi (238 milioni di euro).

In quali categorie di prodotti la falegnameria polacca è più forte in termini di esportazioni? Principalmente nelle finestre e porte in PCV. Nel 2024, i serramenti in PVC sono stati esportati per 2,03 miliardi di euro (1,3% in meno rispetto al 2023), rappresentando più della metà di tutte le esportazioni. Se consideriamo i dati relativi alle sole finestre e in termini di volume, scopriamo che questi prodotti rappresentano i $\frac{3}{4}$ di tutte le esportazioni. Le finestre in legno sono un grande segmento di esportazione, ma in questo gruppo di prodotti le vendite all'estero hanno subito il calo più marcato, pari al 3,9% e a 663 milioni di euro nel 2024. Gli esportatori delle porte e finestre in alluminio hanno chiuso l'anno scorso con lo spirito decisamente migliore. Le vendite all'estero sono aumentate del 9,1%, raggiungendo i 619 milioni di euro. Gli esportatori di serramenti in acciaio, soprattutto le porte e portoni (+8,5% a 235 milioni di euro) hanno registrato un aumento leggermente inferiore, mentre gli esportatori di porte in legno, soprattutto porte interne (+1,6% a 350 milioni di euro) hanno chiuso la stagione con la nota leggermente positiva.

L'industria della falegnameria polacca ha puntato sulle esportazioni più di 20 anni fa e ha prosperato. In questi due decenni, le vendite all'estero sono aumentate di oltre 12 volte, passando da 313 milioni di euro nel 2004 a oltre 3,9 miliardi di euro nel 2024. Sì, le esportazioni sono rallentate nel 2023-2024 e anche le prospettive di ripresa delle vendite all'estero nel 2025 sono basse, ma possiamo aspettarci una nuova accelerazione negli anni successivi. Forse non più grande come negli anni precedenti (se non altro per la diminuzione del vantaggio di costo rispetto ai produttori dell'Europa occidentale), ma in crescita. ❌



Las ventanas para un mercado exigente

El mercado actual de la carpintería de ventanas y puertas pone unas grandes exigencias: los inversores y arquitectos esperan hoy en día no sólo un diseño atractivo, sino también excelentes prestaciones técnicas y soluciones adaptadas a las condiciones climáticas locales. La estética, la seguridad y el confort cotidiano están adquiriendo tanta importancia como la durabilidad y la eficiencia energética.

LA ELEGANCIA Y PROTECCIÓN – LA CARA MODERNA DE LA CARPINTERÍA DE PVC

Los sistemas modernos de PVC son ahora una alternativa viable a la carpintería de aluminio, tanto por su aspecto como por su acabado. Gracias a la tecnología de soldadura V-perfect, los perfiles obtienen juntas perfectamente lisas y casi invisibles, que acentúan la gran estética del acabado.

La oferta de WISNIEWSKI permite una total libertad en la elección del estilo. Las líneas clásicas y suavemente redondeadas de los modelos PRIMO encajarán bien en unos diseños tradicionales, mientras que DEVELO, con sus formas expresivas y geométricas, encaja perfectamente en la arquitectura moderna. Una ventaja adicional es la amplia gama de casi 100 variantes de color de las chapas, que permiten adaptar perfectamente las ventanas al carácter individual del edificio.

Cabe destacar que las ventanas de PVC PRIMO 82 están certificadas como antirrobo RC2 por el prestigioso instituto ift Rosenheim. Además, el propio proceso de producción de la carpintería WISNIEWSKI está sometido a un riguroso control de calidad, confirmado por el prestigioso certificado IFT QUALITY SILVER QM320.

EL ACCESO A LA TERRAZA SIN UMBRAL CON HST SKYMOTION

Cuando el espacio exterior se convierte en una prolongación natural del interior, la puerta corredera HST SkyMotion es la solución ideal. Proporciona mucha luz natural y es una transición perfecta entre el salón y la terraza. Gracias a los umbrales de aluminio, es posible una salida cómoda y sin umbrales, lo que facilita la vida cotidiana, especialmente a las familias con niños, los ancianos o las personas con discapacidad. Se trata de un equipamiento sutil que aumenta significativamente la seguridad y el confort de la vivienda.

LA INSTALACIÓN HERMÉTICA: LA BASE DE LA EFICIENCIA

Incluso las ventanas de mayor calidad no cumplirán su función si están mal instaladas. En los climas meridionales, la instalación hermética es la base de la protección contra el exceso de calor y la pérdida de energía del aire acondicionado. Las fugas alrededor de los marcos pueden dar lugar a la formación de lo que se conocen como los puentes térmicos: a escala de una casa de tan sólo 2 m², jeso es casi tanto como una puerta abierta de par en par!

Por eso es tan importante que la instalación la realicen equipos especializados, utilizando técnicas de instalación por capas con cintas impermeables al vapor y permeables al vapor y espumas expansivas. Es un elemento invisible pero clave de todo el sistema, decisivo para un aislamiento térmico eficaz, la durabilidad de la estructura y el confort cotidiano de los usuarios del edificio. 



Le finestre per un mercato esigente

Il mercato moderno della carpenteria delle porte e finestre pone delle elevate esigenze: gli investitori e architetti oggi si aspettano non solo un design accattivante, ma anche eccellenti prestazioni tecniche e soluzioni adatte alle condizioni climatiche locali. L'estetica, sicurezza e comfort nell'uso quotidiano diventano tanto importanti come la durata e l'efficienza energetica.

L'ELEGANZA E PROTEZIONE – IL VOLTO MODERNO DELLA FALEGNAMERIA IN PVC

I moderni sistemi in PVC sono oggi una valida alternativa alla falegnameria in alluminio – sia in termini dell'aspetto che della qualità di lavorazione. Grazie alla tecnologia di saldatura V-perfect, i profili ottengono dei giunti perfettamente lisci e quasi invisibili, che sottolineano l'elevata estetica della finitura.

L'offerta WISNIEWSKI consente la piena libertà nella scelta dello stile. Le linee classiche e delicatamente arrotondate di PRIMO si adattano perfettamente ai progetti tradizionali, mentre DEVELO, con le sue forme geometriche, si adatta perfettamente all'architettura moderna. L'ulteriore vantaggio è l'ampia gamma di quasi 100 varianti di colore delle impiallacciatore, che consentono di adattare perfettamente le finestre al carattere individuale dell'edificio. Inoltre, le finestre in PVC PRIMO 82 sono certificate con RC2 contro furto dal rinomato istituto

ift Rosenheim. Il processo di produzione della falegnameria WISNIEWSKI in se stesso è soggetto al rigoroso controllo di qualità, confermato dal prestigioso certificato IFT QUALITY SILVER QM320.

L'ACCESSO SENZA GRADINI ALLA TERRAZZA CON HST SKYMOTION

Le porte scorrevoli HST SkyMotion sono la soluzione ideale per gli ambienti in cui lo spazio esterno diventa una naturale estensione dell'interno. Offrono molta luce naturale e una transizione fluida tra il soggiorno e la terrazza.

Grazie alle soglie in alluminio, è possibile un comodo accesso senza soglia, che facilita il funzionamento quotidiano – in particolare per le famiglie con bambini, anziani o persone con disabilità. È una funzione sottile che aumenta notevolmente la sicurezza e il comfort degli abitanti.

IL MONTAGGIO ERMETICO – LA BASE DELL'EFFICIENZA

Anche le finestre più pregiate non possono svolgere il loro ruolo se non sono installate correttamente. Nei climi meridionali, un'installazione ermetica è fondamentale per proteggere dal calore in eccesso e dalle perdite di energia della climatizzazione. Le perdite intorno al telaio possono causare la formazione di cosiddetti ponti termici – nella scala di una casa con una superficie fino a 2 m² – è quasi quanto una porta spalancata! Per questo motivo è importante che l'installazione venga eseguita da personale specializzato, utilizzando tecniche di installazione a strati con nastri a tenuta di vapore, nastri permeabili al vapore e schiume espansive. È un elemento invisibile ma fondamentale dell'intero sistema, determinante per un efficace isolamento termico, la durata della struttura e il comfort quotidiano degli occupanti dell'edificio. 



WISNIEWSKI

www.wisniewski.it



Los mayores fabricantes de la carpintería en Polonia

En Polonia, hay más de 1.000 empresas dedicadas a la producción de carpintería, pero la dirección de la industria viene determinada por unas pocas docenas de los fabricantes más grandes. Los 50 primeros no son sólo los líderes en Polonia, sino también los principales fabricantes europeos de ventanas, puertas, portones y cubiertas.

Las principales empresas polacas llevan varios años creciendo más deprisa que los pequeños y medianos productores. Mientras que en Polonia la industria de la carpintería en su conjunto experimentó en 2022 un crecimiento de alrededor del 20% en términos de valor, la facturación de las 50 principales empresas del sector aumentó una media del 23%. Cuando el volumen de negocio del sector en su conjunto se redujo el 5,7% en el año del crisis de 2023, las 50 primeras empresas del sector también vieron caer sus ventas, pero "sólo" el 3,7%.

Texto →

Maksymilian Miros

¿

Cuáles son las principales empresas manufactureras polacas? Le invitamos a echar un breve vistazo.

LAS VENTANAS DE PCV

El núcleo de la lista de fabricantes líderes son empresas cuya actividad principal es la venta de las ventanas y puertas de plástico. Hay 26 en la lista de 50. Este 52% de empresas representa el 56% de la facturación total de los mayores fabricantes polacos de la carpintería. En 2023, 26 empresas de este segmento facturaron 2.840 millones de euros. En este segmento, hay tres empresas (Eko-Okna, Drutex, Oknoplast) entre los diez principales fabricantes de ventanas de PCV de Europa.

LAS VENTANAS DE MADERA

Aproximadamente uno de cada seis euros de ingresos en la lista de empresas líderes lo generan los fabricantes de ventanas de madera, tejados y fachadas. La lista incluía cinco empresas de este segmento, con la facturación total de 864 millones de euros. Al mismo tiempo, este es el segmento en el que el volumen de negocio disminuyó de forma más pronunciada en 2023, con el descenso interanual del 9,8%. A la cabeza se sitúan las empresas fabricantes Velux (NB Polska y NM Polska), cuyas ventas en 2023 se acercaron a los 330 millones de euros, pero entre las empresas líderes también se encuentran Dovista, Fakro y Nordan. Cabe destacar que no hay ninguna empresa en la lista que produzca y venda cantidades mayores de ventanas de madera para fachadas en Polonia.



I maggiori produttori di serramenti in Polonia

In Polonia più di 1.000 aziende sono coinvolte nella produzione di falegnameria, ma la direzione dell'industria è determinata da poche decine di grandi produttori. I primi 50 non sono solo i leader in Polonia, ma anche i principali produttori europei di finestre, porte, cancelli e coperture.

Da diversi anni le aziende polacche leader crescono più rapidamente dei produttori di piccole e medie dimensioni. Mentre l'intero settore della lavorazione del legno in Polonia, in termini di valore, ha registrato una crescita di circa il 20% nel 2022, il fatturato delle prime 50 aziende del settore è aumentato in media del 23%. Quando il fatturato del settore nel suo complesso è diminuito del 5,7% nell'anno di crisi 2023, anche le Top50 del settore hanno visto diminuire le loro vendite, ma "solo" del 3,7%.

Testo →

Maksymilian Miros

C

Chi sono le principali aziende manifatturiere polacche? Vi invitiamo a fare una breve panoramica.

FINESTRE IN PCV

Il nucleo dell'elenco dei produttori leader è costituito da aziende la cui attività principale è la vendita di finestre e porte in plastica. Sono 26 nell'elenco dei 50. Questo 52% di aziende rappresenta il 56% del fatturato totale dei maggiori produttori polacchi di falegnameria. Nel 2023, 26 aziende di questo segmento hanno registrato un fatturato di 2,84 miliardi di euro. In questo segmento sono presenti tre aziende (Eko-Okna, Drutex, Oknoplast) tra i primi dieci produttori di finestre in PCV in Europa.

FINESTRE IN LEGNO

Circa un euro su sei di fatturato nell'elenco delle aziende leader è generato da produttori di finestre in legno, per tetti e facciate. L'elenco comprendeva cinque aziende di questo segmento, con un fatturato totale di 864 milioni di euro. Allo stesso tempo, questo è il segmento in cui il fatturato è diminuito più nettamente nel 2023, con un calo del 9,8% rispetto all'anno precedente. In testa ci sono le aziende manifatturiere Velux (NB Polska e NM Polska), il cui fatturato nel 2023 si è avvicinato a 330 milioni di euro, ma tra le aziende leader ci sono anche Dovista, Fakro e Nordan. Degno di nota è il fatto che nessuna azienda dell'elenco produce e vende maggiori quantità di finestre per facciate in legno in Polonia.



Foto: Drutex

LAS PUERTAS INTERIORES

Ocho puestos de la lista están ocupados por los fabricantes de puertas de interior, lo que significa que un fabricante de puertas de interior ha desaparecido de la lista. La facturación de los principales fabricantes de puertas de interior en 2023 cayó el 1,1%, por debajo de los 570 millones de euros. El principal fabricante, Porta, cerró el año con unas ventas superiores a los 130 millones de euros, mientras que las ventas de dos fabricantes, DRE y Voster, fluctuaron en torno a los 95 millones de euros.

LAS PUERTAS EXTERIORES Y LOS PORTONES

La lista también incluye siete empresas del segmento de las puertas exteriores y los portones. Estas empresas cerraron 2023 con las ventas totales superiores a 550 millones de euros, y una de ellas, Wisniowski, representó casi el 40% de este volumen de negocio. En la lista, tenemos cuatro empresas cuya actividad principal es la producción de puertas y tres que son famosas por su producción de portones (Wisniowski, Hörmann y Krispol).

LOS REVESTIMIENTOS DE VENTANAS

La lista incluye cuatro empresas especializadas en cubiertas para ventanas, tanto exteriores como interiores. El líder a partir de 2023 es Droma Sunshade Experts, cuyo volumen de negocio supera los 75 millones de euros, pero otros tres fabricantes también cuentan con ventas en torno a los 50-70 millones de euros (Portos, Selt, Anwis). Cabe añadir que los grandes fabricantes de cubiertas son también empresas especializadas en otros ámbitos de la carpintería, como Eko-Okna o Drutex. Cabe destacar que no hay ninguna empresa en la lista cuya actividad principal sea la fabricación de las fachadas o ventanas de aluminio. Esto no significa, sin embargo, que las empresas punteras no lleven a cabo este tipo de la producción. Por el contrario, probablemente todos los principales fabricantes de ventanas de PCV y algunos fabricantes de otros segmentos también producen la carpintería de aluminio, pero no es su producto dominante. ❌

PORTE INTERNE

Otto posizioni dell'elenco sono occupate da produttori di porte interne, il che significa che un produttore di porte interne è scomparso dall'elenco. Il fatturato dei principali produttori di porte per interni nel 2023 scende dell'1,1% sotto i 570 milioni di euro. Il principale produttore, Porta, ha chiuso l'anno con vendite superiori a 130 milioni di euro, mentre le vendite di due produttori, DRE e Voster, hanno oscillato intorno ai 95 milioni di euro.

PORTE E CANCELLI ESTERNI

L'elenco comprende anche sette aziende del segmento porte e portoni esterni. Queste aziende hanno chiuso il 2023 con un fatturato totale superiore a 550 milioni di euro, e una di esse – Wisniowski – rappresenta quasi il 40% di questo fatturato. Nell'elenco figurano quattro aziende la cui attività principale è la produzione di porte e tre famose per la produzione di cancelli (Wisniowski, Hörmann e Krispol).

RIVESTIMENTI PER FINESTRE

L'elenco comprende quattro aziende specializzate in protezioni per finestre, sia esterne che interne. Il leader al 2023 è Droma Sunshade Experts, il cui fatturato supera i 75 milioni di euro, ma anche altri tre produttori vantano vendite intorno ai 50-70 milioni di euro (Portos, Selt, Anwis). Vale la pena aggiungere che i grandi produttori di coperture sono anche aziende specializzate in altri settori della falegnameria, come Eko-Okna o Drutex.

Da notare che nell'elenco non c'è nessuna azienda la cui attività principale è la produzione di facciate o finestre in alluminio. Ciò non significa, tuttavia, che le aziende di punta non realizzino tale produzione. Al contrario, probabilmente tutti i principali produttori di finestre in PCV e alcuni produttori di altri segmenti producono anche infissi in alluminio, ma non è il loro prodotto dominante. ❌



Lista de los 50 fabricantes principales de la carpintería de construcción por volumen de sus ventas en euros en 2023
Elenco dei 50 principali produttori di falegnameria per fatturato in euro nel 2023

PRINCIPALES FABRICANTES DEL SECTOR DE LAS VENTANAS DE PLÁSTICO PRODUTTORI LEADER NEL SEGMENTO DELLE FINESTRE IN PLASTICA			
N./N.	Nombre / Nome	Ciudad / Città	Ventas 2023 en millones de euros / Vendite 2023 in milioni di euro
1	Eko-Okna	Kornice	1 092,5
2	Oknoplast (Grupo)	Ochmanów	378,6
3	Drutex	Bytów	329,7
4	Grupo All Windows	Nysa	107,7
5	Sonarol	Jedwabne	82,9
6	Dobroplast	Stary Laskowiec	60,3
7	Dako	Nowy Sacz	54,4
8	Okno-Pol	Mników	53,2
9	Petecki (Grupo)	Lódz	52,1
10	Abakus	Choroszcz	45,9
11	Krishome	Wrzesnia	44,3
12	KM Okno	Czarna	41,8
13	AdamS	Mragowo	41,4
14	Witraż	Choroszcz	38,2
15	MS (Grupa)	Slupsk	38,0
16	Kapica	Zawadzkie	37,8
17	Domel	Lomza	37,5
18	Vidok	Mrowla	37,1
19	KNS Śląska Fabryka Okien	Wodzisław Śląski	35,1
20	Filplast	Głogówek	34,5
21	Stollar	Suwałki	34,3
22	Budvar	Zdunska Wola	34,3
23	Hensfort	Przemysl	33,9
24	Eurocolor	Pyskowice	31,3
25	Monolit	Zambrów	30,9
26	Plastimet	Elk	30,0

PRINCIPALES FABRICANTES DEL SEGMENTO DE LAS VENTANAS DE MADERA / VENTANAS PARA FACHADAS Y TEJADOS/ PRODUTTORI LEADER NEL SEGMENTO FINESTRE IN LEGNO/ FINESTRE PER FACCIATE E TETTI/			
N./N.	Nombre / Nome	Ciudad / Città	Ventas 2023 en millones de euros / Vendite 2023 in milioni di euro
1	Velux (NB Polska y NM Polska)	Gniezno/Namysłów	328,4
2	Dovista Polska	Wedkowy	169,5
3	Fakro	Nowy Sacz	169,3
4	Nordan	Wolsztyn	147,0
5	Roto Okna Dachowe	Lubartów	49,8

PRINCIPALES FABRICANTES EN EL SEGMENTO DE LAS PUERTAS EXTERIORES Y LOS PORTONES PRODUTTORI LEADER NEL SEGMENTO PORTE ESTERNE E CANCELLI			
N./N.	Nombre / Nome	Ciudad / Città	Ventas 2023 en millones de euros / Vendite 2023 in milioni di euro
1	Wisniowski	Wielogłowy	215,9
2	Hörmann	Komorniki	93,5
3	Wikęd	Luzino	62,5
4	Assa Abloy Mercor Doors	Gdansk	50,8
5	Krispol	Psary Male	49,0
6	Gerda	Komorow	41,0
7	KMT	Kobylnica / Slupsk	38,0

PRINCIPALES FABRICANTES DEL SEGMENTO DE LAS PUERTAS INTERIORES PRODUTTORI LEADER NEL SEGMENTO DELLE PORTE INTERNE			
N./N.	Nombre / Nome	Ciudad / Città	Ventas 2023 en millones de euros / Vendite 2023 in milioni di euro
1	Porta KMI Poland	Bolszewo	130,4
2	DRE	Gronowo Górne	95,1
3	Voster	Zarzecz	95,0
4	Erkado	Goscieradów	75,1
5	Classen-Pol	Zwonowice	49,2
6	Pol-Skone	Lublin	47,9
7	Invado	Dzielna	39,3
8	Radex Poland	Ilawa	36,9

PRINCIPALES FABRICANTES DEL SEGMENTO DE LAS CUBIERTAS DE VENTANAS PRODUTTORI LEADER NEL SEGMENTO DELLE COPERTURE INTERNE			
N./N.	Nombre / Nome	Ciudad / Città	Ventas 2023 en millones de euros / Vendite 2023 in milioni di euro
1	Droma - Sunshade Experts	Gliwice	76,4
2	Portos	Kalisz	72,0
3	Selt	Opole	61,8
4	Anwis	Włocławek	49,4



Bisagras ESTETIC ALU 60/A M, ESTETIC 1821/A y ESTETIC 150

Las bisagras diseñadas y fabricadas por Cemom se caracterizan por su alta resistencia, calidad de fabricación y funcionalidad. Las bisagras de la serie ESTETIC son sinónimo del diseño intemporal.

L as bisagras ESTETIC ALU 60/A M combinan el diseño moderno con la máxima calidad de su fabricación. Se utilizan aquí los rodamientos compuestos especiales que ofrecen una vida útil excepcional y no requieren lubricación. Las bisagras ajustables 3D están diseñadas para las puertas a ras de pared. Las tapas de acero, fijadas con imanes, ocultan estéticamente los tornillos de montaje, creando la línea coherente y elegante. El modelo ESTETIC ALU 60/A M (capacidad de carga 60kg/2 bisagras) se adapta perfectamente a los marcos de aluminio gracias a sus dimensiones adecuadas.



Las bisagras ocultas para puertas a ras de pared ESTETIC 1821/A están equipadas con los rodamientos compuestos duraderos que eliminan la necesidad de lubricación, asegurando un funcionamiento suave y sin problemas. Los tapones de acero ocultan eficazmente los tornillos de fijación, creando un aspecto armonioso y uniforme. La bisagra ESTETIC 1821/A (capacidad de carga 80kg/2 bisagras), gracias a sus dimensiones compactas, es la solución ideal para puertas a ras de pared; también disponible en la versión con ajuste manual de altura. Las bisagras se ajustan independientemente en 3 planos (3D).

La bisagra ESTETIC 150 en las dimensiones típicas del mercado es ideal para aquellos lugares donde, debido al peso de la puerta o a las condiciones de uso (espacios públicos), no se pueden utilizar las bisagras de la serie ESTETIC 100. Carga de 150 kg/2 bisagras para hoja de 900 mm de ancho. La idoneidad de estas bisagras para su uso en puertas cortafuego ha sido confirmada por la Evaluación Técnica Europea y el Certificado de Constancia de Prestaciones n.º 1488-CPR-1168/W. Este modelo incorpora unos rodamientos compuestos especiales que ofrecen una larga vida útil y eliminan la necesidad de lubricación. Las tapas de acero magnéticas ocultan los tornillos de fijación y ajuste, proporcionando un aspecto estético y uniforme. Las bisagras están diseñadas para puertas sin marco, a ras de pared, lo que proporciona un aspecto moderno y minimalista. Además, las bisagras se ajustan de forma independiente en 3 planos (3D), lo que permite un ajuste preciso de la hoja al marco y un montaje sencillo. ✕



Cerniere ESTETIC 4001/A e ESTETIC W978/A MAN

Le cerniere progettate e prodotte da Cemom sono caratterizzate dalla resistenza elevata, la qualità di lavorazione e la funzionalità. Le cerniere ESTETIC sono sinonimo del design senza tempo.

L a cerniera ESTETIC 4001/A è una combinazione del design moderno e della massima qualità. Sono stati utilizzati cuscinetti speciali in materiale composito, che offrono una durata eccezionale e non richiedono lubrificazione. Le cerniere regolabili 3D sono progettate per le porte filo muro. I tappi in ABS nascondono esteticamente le viti di montaggio, creando una linea coerente ed elegante. Il modello ESTETIC 4001/A (capacità di carico 60 kg/2 cerniere), grazie alle sue dimensioni, si adatta perfettamente ai telai in alluminio. Le cerniere invisibili CEMOM sono caratterizzate da 3 regolazioni meccaniche (3D) che facilitano l'installazione.



La cerniera nascosta per le porte filo muro ESTETIC W978/A MAN è dotata di durevoli cuscinetti compositi che eliminano la necessità di lubrificazione, garantendo un funzionamento fluido e senza guasti. I tappi in ABS nascondono efficacemente le viti di fissaggio, creando un aspetto armonioso e uniforme. Le cerniere invisibili CEMOM sono caratterizzate da 3 regolazioni meccaniche (3D) che facilitano l'installazione. ✕





Modernas y funcionales

Texto →

Hanna Czerska

De las ventanas modernas se esperan cada vez más funciones útiles, y al mismo tiempo el diseño que refleje la moda actual. La carpintería polaca no se queda atrás.

Las normativas de la Unión Europea sobre eficiencia energética de los edificios obligan a fabricar ventanas con un rendimiento específico del aislamiento térmico. Un producto con un coeficiente U_w no superior a $0,9 \text{ W/m}^2\text{K}$ se ve influido por los componentes de carpintería. Por tanto, el valor mencionado puede conseguirse de varias maneras, entre ellas utilizando la tecnología moderna.

LAS ESTRUCTURAS CÁLIDAS

Al examinar los componentes de una ventana, merece la pena prestar atención a las soluciones del marco y del perfil de la hoja. En nuestro país, unos son más populares, otros menos - eso es evidente. No obstante, todos ellos pueden ser utilizados por los productores.

En el caso de las ventanas de madera, pueden utilizarse espaciadores aislantes en el interior del revestimiento, lo que mejora significativamente el rendimiento térmico. El material termoprotector también se utiliza en perfiles de aluminio de tres cámaras en forma de insertos. El más eficaz es el aerogel, un material que no es lo último, pero es muy eficiente, ya que contiene más del 90 por ciento de aire. Sin embargo, los perfiles de poliamida reforzados con fibra de vidrio, entre otros, también son suficientes para proporcionar el valor U_r , que junto con otros componentes alcanzará el valor U_w requerido. El aislamiento puede colocarse en la cámara central de la sección de aluminio o insertarse en una cámara exterior que se extiende por toda la altura de la hoja de la ventana.

Los perfiles de la ventana de PVC son los que ofrecen más posibilidades, sobre todo porque en determinadas condiciones se puede prescindir del refuerzo de acero, altamente conductor del calor, en favor de soluciones modernas. Las mayores ganancias, en términos de rendimiento térmico (pero también de la reducción significativa del peso del perfil), proceden de la sustitución del acero por un refuerzo compuesto de la fibra de vidrio. Un proveedor de sistemas, por ejemplo, utiliza la tecnología de lintrusión, que consiste en la coextrusión de un perfil y hebras de la fibra de vidrio. Otro utiliza refuerzos de polímero con la conductividad térmica 50 veces inferior a la del acero. También hay otra propuesta, que tiene en cuenta la reducción del impacto negativo sobre el medio ambiente. En el interior del perfil de PVC se coloca un inserto de espuma para aislar y al mismo tiempo dar rigidez al marco. Se obtiene a partir de polietileno reciclado de las botellas de bebidas.

Aun así, el acero es difícil de eliminar por su gran rigidez, muy importante para los grandes acristalamientos. Por este motivo, en muchos sistemas de perfiles de plástico, el metal permanece, mientras que la cámara con el refuerzo y las demás se rellenan con un material aislante térmico, como la espuma de poliuretano.



Moderne e funzionali

Testo →

Hanna Czerska

Dalle finestre moderne ci si aspettano sempre più funzioni utili, ma allo stesso tempo un design che rifletta la moda attuale. La falegnameria polacca non è rimasta indietro.

Le normative dell'Unione Europea sull'efficienza energetica degli edifici impongono la produzione di finestre con specifiche prestazioni dell'isolamento termico. Un prodotto con il coefficiente U_w non superiore a $0,9 \text{ W/m}^2\text{K}$ è influenzato dai componenti della falegnameria. Il valore di cui sopra può quindi essere raggiunto in diversi modi, anche utilizzando le moderne tecnologie.

LE STRUTTURE CALDE

Quando si esaminano i componenti di una finestra, vale la pena di prestare attenzione alle soluzioni di profilo del telaio e dell'anta. Nel nostro Paese, alcuni sono più popolari, altri meno - questo è ovvio. Tuttavia, tutti possono essere utilizzati dai produttori.

Nel caso di finestre in legno, è possibile utilizzare dei distanziatori isolanti all'interno della scantonatura, migliorando notevolmente le prestazioni termiche. Il materiale termo-protettivo viene utilizzato anche nei profili in alluminio a tre camere sotto forma di inserti. Il più efficace è l'aerogel, un materiale non nuovissimo, ma molto efficiente, in quanto contiene oltre il 90 per cento dell'aria. Tuttavia, anche i profili in poliammide rinforzati con fibre di vetro, tra gli altri, sono sufficienti a fornire il valore U_r , che insieme ad altri componenti raggiungerà il valore U_w richiesto. L'isolante può essere collocato nella camera centrale della sezione in alluminio o inserito in una camera esterna che si estende per tutta l'altezza dell'anta della finestra. I profili per finestre in PVC offrono le maggiori possibilità, soprattutto perché in determinate condizioni è possibile rinunciare al rinforzo in acciaio, altamente conduttivo dal punto di vista termico, a favore di soluzioni moderne. I maggiori vantaggi, in termini di prestazioni termiche (ma anche di riduzione significativa del peso del profilo), si ottengono sostituendo l'acciaio con un rinforzo in fibra di vetro composita. Un fornitore di sistemi, ad esempio, utilizza la tecnologia lintrusione, che consiste nella coestrusione di un profilo e di fili di fibra di vetro. Un altro utilizza rinforzi polimerici con una conduttività termica 50 volte inferiore a quella dell'acciaio. Esiste anche un'altra proposta, che tiene conto della riduzione dell'impatto negativo



Foto: Vetrex

sull'ambiente. All'interno del profilo in PVC viene inserito un inserto in schiuma per isolare e allo stesso tempo irrigidire il telaio. È derivato dal polietilene riciclato dalle bottiglie per bevande.

Tuttavia, l'acciaio è difficile da eliminare per la sua ottima rigidità, molto importante per le vetrate di grandi dimensioni. Per questo motivo, in molti sistemi di profili in plastica, il metallo rimane, mentre la camera con il rinforzo e le altre sono riempite con un materiale termoisolante, come la schiuma di poliuretano. Si trova anche nelle camere esterne del profilo o come isolante nelle coperture in alluminio.

PER LA CONVENIENZA E IL RISPARMIO

Le finestre polacche sono dotate di vetri che soddisfano i compiti previsti dall'utente. Per le case unifamiliari, la resistenza all'effrazione è fondamentale. A tal fine, si utilizza il vetro stratificato con film PVB, il cui numero di strati consente al prodotto di raggiungere una determinata classe di resistenza. Per gli edifici esposti a livelli elevati di rumore esterno, si utilizza una pellicola nota come acustica — più spessi e flessibili, nonché la configurazione appropriata delle lastre nell'unità di vetrocamera. L'uso di vetri di diverso spessore è vantaggioso.

Gli assemblaggi con grandi superfici e nelle facciate in vetro sono costituiti principalmente da vetro con rivestimenti funzionali, compresi i vetri a controllo solare. Protegge dall'eccessiva luce solare e dall'accumulo di calore in estate. Il principio di funzionamento consiste nel ridurre la quantità di energia solare che entra nella stanza (descritta dal fattore g). Esistono due tipi di occhiali da sole e lo stesso effetto si ottiene in modi diversi. Il vetro ad assorbimento è formato da una massa di vetro colorato. Nella maggior parte dei casi è di colore marrone, grafite, blu o verde. Per svolgere la sua funzione, deve essere la lastra esterna del composito, in quanto irradia calore sia verso l'esterno che verso l'interno della stanza. Inoltre, la colorazione consente di trattenere una parte della radiazione luminosa. Il vetro riflettente, invece, riflette la maggior parte delle radiazioni termiche, mentre può anche riflettere la luce solare visibile in misura variabile. A seconda del grado di riflessione, il vetro può essere quasi neutro o specchiato. I vetri a controllo solare altamente selettivi sono da tempo in costante crescita di popolarità. Queste vetrate combinano l'isolamento termico in inverno con la protezione dal surriscaldamento in estate. Grazie all'utilizzo di questo tipo di vetro, il composito può avere un coefficiente di isolamento termico Ug molto favorevole, pur avendo anche un'elevata trasmissione luminosa e una bassa energia solare. Si tratta di una proprietà altamente auspicabile per gli edifici con facciate in vetro e per quelli che contengono vetrate di dimensioni superiori allo standard. Con le giuste configurazioni, questi vetri possono avere anche altre funzioni.

I VETRI PIÙ GRANDI

L'architettura moderna richiede grandi vetrate, che oggi sono un elemento indispensabile anche nelle case unifamiliari, sia come finestre fisse che come vetrate nelle porte scorrevoli per terrazze. Il vetro sovradimensionato e ben isolante incorporato nei telai con la tecnica dell'incollaggio consente di costruire infissi con le cosiddette ali nascoste e basate su telai stretti.

Il fatto che l'anta della finestra non sia visibile dall'esterno si ottiene rendendo il telaio più largo rispetto alle soluzioni standard. L'anta, invece, ha un telaio completamente piatto all'esterno, che consente di nascondere dietro la cornice. Vengono utilizzate modifiche ai profili esistenti e pacchetti di vetrate e accessori tradizionali. L'offerta di finestre con ante invisibili nei sistemi in alluminio è la più ampia e quasi tutti i produttori polacchi propongono questa soluzione. Le porte per terrazze possono essere realizzate anche con profili in alluminio, con il telaio incassato nelle pareti, nel pavimento e nel soffitto. In questo caso, la larghezza visibile delle cornici è di soli 25 mm. D'altra parte, le ante attive delle porte scorrevoli possono essere nascoste in cassette predisposte nella parete dopo l'apertura.

También puede encontrarse en las cámaras exteriores del perfil o como aislante en las cubiertas de aluminio.

POR COMODIDAD Y AHORRO

Las ventanas polacas están equipadas con acristalamientos que cumplen las tareas esperadas por el usuario. En el caso de las viviendas unifamiliares, la resistencia al robo pasa al primer plano. Para ello, se utiliza el vidrio laminado con película de PVB, cuyo número de capas permite al producto alcanzar una determinada clase de resistencia. Para los edificios expuestos a altos niveles de ruido exterior, se utiliza una película conocida como acústica — más grueso y flexible, así como la configuración adecuada de los cristales en la unidad de doble acristalamiento. El uso de vidrio de distintos grosores es beneficioso.

Los conjuntos con grandes superficies y en fachadas acristaladas se componen principalmente de vidrio con revestimientos funcionales, incluido el vidrio de control solar. Protege de la luz solar excesiva y de la acumulación del calor en verano. El principio de funcionamiento consiste en reducir la cantidad de energía solar que entra en la habitación (descrita por el factor g). Hay dos tipos del vidrio de sol, y el mismo efecto se consigue de formas distintas. El vidrio de absorción está formado por una masa de vidrio tintado. Suele ser marrón, grafito, azul o verde. Para cumplir su función, debe ser la hoja exterior del compuesto, ya que irradia calor tanto hacia el exterior como hacia el interior de la habitación. Además, el tintado permite retener una parte de la radiación luminosa. El vidrio reflectante, por su parte, refleja la mayor parte de la radiación térmica, aunque también puede reflejar la luz solar visible en diversos grados. Según el grado de reflexión, el cristal puede ser casi neutro o espejado.

Desde hace algún tiempo, los vidrios de control solar altamente selectivos gozan de una popularidad cada vez mayor. Estos acristalamientos combinan el aislamiento térmico en invierno con la protección contra el sobrecalentamiento en verano. Gracias al uso de este tipo de vidrio, la fusión puede tener un coeficiente de



Foto: Schüco

aislamiento térmico Ug muy favorable, a la vez que una elevada transmisión luminosa y una baja energía solar. Se trata de una propiedad muy deseable para los edificios con fachadas acristaladas, así como para otros si contienen acristalamientos del tamaño superior al estándar. Con las configuraciones adecuadas, estos cristales también pueden tener otras funciones.

EL ACRISTALAMIENTO MÁS GRANDE

La arquitectura moderna requiere grandes acristalamientos; éstos son hoy en día un elemento indispensable también en las viviendas unifamiliares, como ventanas fijas y acristalamientos en las puertas correderas de las terrazas. El vidrio sobredimensionado y bien aislante incrustado en los marcos mediante la técnica de pegado permite la construcción de carpinterías con las llamadas alas ocultas y basadas en marcos estrechos.

El hecho de que la hoja de la ventana no sea visible desde el exterior se consigue haciendo el marco más ancho en comparación con las soluciones estándar. La hoja, en cambio, tiene un marco completamente plano por fuera, lo que permite ocultarla tras el bastidor. Se utilizan modificaciones de los perfiles existentes y los paquetes de acristalamiento, así como los herrajes tradicionales. La oferta de ventanas con hojas invisibles en sistemas de aluminio es la mayor y casi todos los fabricantes polacos ofrecen la solución de este tipo. Las puertas para terrazas también pueden fabricarse con perfiles de aluminio, con el marco empotrado en las paredes, el suelo y el techo. Aquí, la anchura visible de los marcos es de sólo 25 mm. Por otro lado, las hojas activas de las puertas correderas pueden ocultarse en cajas preparadas en la pared tras su apertura.

Otras soluciones tecnológicas permiten incluso que las paredes enteras sean de cristal. Un sistema de aluminio se utiliza para

Altre soluzioni tecnologiche consentono addirittura di realizzare intere pareti in vetro. Un sistema in alluminio viene utilizzato per costruire porte scorrevoli alte fino a 4 metri. Le finestre possono essere assemblate negli angoli, nel qual caso si possono incontrare vetri con o senza cornice.

Le finestre in PCV con anta a scomparsa compaiono piuttosto raramente. In questo caso, tuttavia, esiste un numero considerevole dei sistemi cosiddetti bassi. In questo modo si ottiene anche l'effetto di aumentare la superficie visibile della vetrata. Tra i profili, la maggior parte sono quelli con un'altezza di montaggio telaio-anta di 113 mm. I più stretti sono 109 mm con una profondità di installazione di poco più di 97 mm e di soli 103 mm.

I profili più stretti permettono di installare superfici vetrate più ampie, consentendo l'ingresso di una maggiore quantità di luce naturale all'interno. Inoltre, le prestazioni termiche delle finestre sono migliorate, poiché la maggiore superficie isolante contro la perdita di calore è il vetro. I produttori di falegnameria propongono anche telai con bordi angolari, con lastre di vetro sostenute da lamelle quadrate o rettangolari, che hanno un aspetto simile a quello dei profilati in alluminio. Sia le dimensioni dei telai che il loro aspetto sottolineano la forma moderna dell'edificio, soprattutto perché le finestre sono sempre più spesso realizzate in colori alla moda come il grigio e, più recentemente, il nero. Nelle versioni più tradizionali, i telai stretti hanno bordi dolcemente arrotondati e la versatilità di questa soluzione consente di installarli sia in edifici nuovi che in quelli sottoposti a risanamento termico o ristrutturazione.

La tendenza alla costruzione a scomparsa si è estesa anche alle finestre in legno. In una proposta del produttore, il telaio della vetrata fissa è chiaramente visibile solo nella stanza. Dall'esterno, tuttavia, il vetro copre quasi completamente la struttura.



ESPAÑA

construir puertas correderas de hasta 4 m de altura. Las ventanas se pueden ensamblar en las esquinas, en cuyo caso se pueden juntar acristalamientos con o sin marco.

Las ventanas de PVC con hoja oculta aparecen muy raramente. Aquí, sin embargo, hay un número considerable de los sistemas denominados bajos. Así se consigue también el efecto de aumentar la superficie visible del acristalamiento. Entre los perfiles, la mayoría son los que tienen una altura de ensamblaje marco-hoja de 113 mm. Los más estrechos son de 109 mm con una profundidad de instalación de algo más de 97 mm, y también de sólo 103 mm. Los perfiles más estrechos permiten instalar mayores superficies acristaladas, lo que permite que entre más luz natural en el interior. Además, se mejora el rendimiento térmico de las ventanas, ya que la mayor superficie aislante contra la pérdida de calor es el cristal. Los fabricantes de carpintería también ofrecen marcos de bordes angulares con cristales sujetos por lamas cuadradas o rectangulares que se asemejan en apariencia a los perfiles de aluminio. Tanto el tamaño de los marcos, como su aspecto, acentúan la forma moderna del edificio, sobre todo porque las ventanas se fabrican cada vez más en colores de moda, como el gris y, más recientemente, también el negro. En las versiones más tradicionales, los marcos estrechos tienen bordes suavemente redondeados, y la versatilidad de esta solución significa que pueden instalarse tanto en edificios nuevos como en los que se someten a renovación térmica o renovación.

La tendencia a la construcción oculta también se ha extendido a las ventanas de madera. En la propuesta de un fabricante, el marco del acristalamiento fijo sólo es claramente visible en la habitación. Desde el exterior, sin embargo, el cristal cubre casi por completo la estructura.

Sombrear los marcos o cubrirlos con un velo no son las únicas formas de aumentar la superficie visible del acristalamiento. Además, cada vez se ofrecen las ventanas más grandes. Las estructuras deslizantes de tipo HS son las más populares. En el caso de los perfiles de PVC, con el uso de la tecnología de pegado del vidrio y los herrajes adecuados, es posible fabricar carpinterías con una anchura máxima de la hoja activa de 3,5 m y una altura de 2,9 m. Para las ventanas fijas, la altura aumenta a 3,5 m.

Las ventanas polacas también están cada vez más equipadas con controles automáticos. La apertura, el cierre o la ventilación se activan mediante botones de pared, pero también a distancia con un mando a distancia. La carpintería puede conectarse a un sistema doméstico inteligente, en cuyo caso todo lo que se necesita para manejarla es un ordenador portátil o un smartphone con la aplicación adecuada.

LA EFICIENCIA ENERGÉTICA

Las ventanas y los componentes descritos responden a los gustos actuales de los constructores y cumplen los requisitos europeos de eficiencia energética. En este sentido, sin embargo, los desarrolladores de tecnología y los fabricantes de carpintería van más allá. En este contexto, cabe mencionar las ventanas de tejado equipadas con células fotovoltaicas que accionan una persiana exterior automática. La batería está en todo momento a la luz del cristal, por lo que puede cargarse sin interrupción. En algunos modelos de las cubiertas es posible la alimentación de emergencia a partir de una batería recargada por un panel solar.

Los promotores de acristalamientos fotovoltaicos también avanzan hacia una utilización cada vez más plena de este tipo de energía. El vidrio transmite la radiación electromagnética en la gama de luz visible, mientras que convierte la radiación ultravioleta e infrarroja en energía eléctrica. Esto es posible gracias a un recubrimiento de puntos cuánticos, mientras que el vidrio conserva toda su translucidez. El acristalamiento fotovoltaico puede utilizarse en ventanas, entre otras aplicaciones. ☒



ITALIA

Ombreggiare i telai o coprirli con una copertura non sono gli unici modi per aumentare la superficie visibile delle vetrature. Inoltre, vengono offerte finestre sempre più grandi. Le strutture scorrevoli di tipo HS sono le più diffuse. Nel caso dei profili in PVC, con l'utilizzo della tecnologia di incollaggio del vetro e dei raccordi appropriati, è possibile produrre infissi con una larghezza massima dell'anta attiva di 3,5 m e un'altezza di 2,9 m. Per le finestre fisse, l'altezza sale a 3,5 m. Anche le finestre polacche sono sempre più spesso dotate di comandi automatici. L'apertura, la chiusura o la ventilazione si attivano tramite pulsanti a parete, ma anche a distanza con un telecomando. La falegnameria può essere collegata a un sistema di smart home, nel qual caso è sufficiente un computer portatile o uno smartphone con l'apposita applicazione per azionarla.

L'EFFICIENZA ENERGETICA

Le finestre e i componenti descritti rispondono ai gusti dei costruttori di oggi e soddisfano i requisiti europei di efficienza energetica. In questo senso, tuttavia, gli sviluppatori di tecnologie e i produttori di falegnameria si stanno spingendo oltre idee. In questo contesto vanno menzionate le finestre per tetti dotate di celle fotovoltaiche che azionano una tapparella esterna automatica. La batteria è sempre alla luce del vetro e può quindi caricarsi senza interruzioni. L'alimentazione di emergenza da una batteria ricaricata da un pannello solare è possibile su alcuni modelli di schermo. Anche gli sviluppatori di vetrature fotovoltaiche si stanno orientando verso un utilizzo sempre più completo di questo tipo di energia. Il vetro trasmette la radiazione elettromagnetica nella gamma della luce visibile e converte la radiazione ultravioletta e infrarossa in energia elettrica. Ciò è reso possibile da un rivestimento di punti quantici, con il vetro che mantiene la piena traslucenza. I vetri fotovoltaici possono essere utilizzati, tra l'altro, nelle finestre. ☒



RENOVI

Finestre da tetto di ristrutturazione.
Sostituisci le tue vecchie
finestre da tetto




 **ARBONIA**

Contatto:
+48 795 527 699
www.skyfens.pl/it/
Katarzyna.Zogazdzon@skyfens.pl
Distribuzione in tutta Europa

SCAN ME





Tendencias en el mercado

En los últimos años, la actitud hacia las puertas ha ido cambiando. Cada vez prestamos más atención a su aspecto exterior, aunque no se pasan por alto características como el aislamiento térmico y la resistencia al robo.

Texto →

Anna Grocholska

Las puertas, ya sean interiores o exteriores, se ofrecen en muchas versiones. Se trata del número de hojas, la presencia o ausencia de acristalamiento, y su construcción. Aquí puede elegir entre puertas con galce y sin galce, así como puertas de panel y de chapa. En todos estos tipos, la base de la estructura es el armazón.

PARA DESTACAR EL DISEÑO

Entre estas puertas son populares las hojas con una superficie pane-lada, que en su versión más tradicional está decorada con relieves en forma de cajas. Pueden variar en tamaño y forma, pueden estar re-llenos de vidrio u opacos. En el diseño moderno, carecerán de cajas muy marcadas y estarán decorados con inserciones de cristal o ace-ro. El fresco estilo escandinavo, por su parte, se alude en las alas, que se rellenan con un panel con relieve que imita tablonos verticales. La segunda tendencia está representada por las puertas de pane-les, en las que el marco estructural no es visible. El revestimiento es-tá formado por dos grandes planos de materiales derivados de ma-dera. Rara vez son completamente lisos. La decoración más común es el repujado geométrico, poco profundo, que imita paneles hori-zontales. También en este caso, la superficie suele ser con adornos. Un grupo completamente distinto son las puertas correderas. Aunque su popularidad es menor, esta solución sigue siendo digna de men-cionar. Tiene la ventaja de aumentar las posibilidades de diseño inte-rior, además de ahorrar el espacio: las alas se deslizan por la pared sin ocupar espacio en la habitación. Existen dos versiones de diseño: sistemas completamente ocultos en la pared y sistemas montados en la pared. En el primer caso, el cofre en el que se recogen las hojas de apertura se coloca entre la pared que separa las dos habitaciones y la pared de marco ligero situada a poca distancia. El hueco de la pu-erta puede estar rodeado por un marco, aunque la solución sin mar-co será igualmente agradable desde el punto de vista estético. En los sistemas murales no hay cofre, aquí se trata de exponer la estructura. Suele estar formado por tubos metálicos cromados o inox, mientras los elementos que sujetan la hoja tienen el acabado del mismo mo-do. Con menor frecuencia, el carril por el que se desplazan las hojas se oculta tras un ancho listón de recubrimiento. Los sistemas murales quedan especialmente bien en los interiores modernos. En ambos ca-sos, las hojas pueden ser de madera, parecidas a madera o de cristal. Los sistemas de puertas correderas pueden funcionar con automati-smos. El motor permite abrir las alas con un interruptor o un mando a distancia. Una vez abiertas, las hojas se cerrarán automáticamente o permanecerán abiertas cuando se seleccione el modo adecuado. En este caso, también pueden cerrarse manualmente. En cambio, en el modo push & go, una suave inclinación manual de la hoja activa au-tomáticamente el proceso de apertura. Por supuesto, en caso del cor-te de suministro eléctrico, la puerta puede accionarse manualmente.



Le tendenze di mercato

Negli ultimi anni, l'atteggiamento verso le porte è cambiato. Si presta sempre più attenzione al loro aspetto, anche se non si trascurano caratteristiche come l'isolamento termico e la resistenza all'effrazione.

Testo →

Anna Grocholska

Le porte, sia interne che esterne, sono disponibili in mol-te versioni. Si tratta del numero di ante, della presenza o assenza di vetri e della costruzione. Qui è possibile scegliere tra porte a battente e non a battente, nonché tra porte a pannello e a piastra. In tutte queste tipologie, la base della struttura è il telaio.

COME SOTTOLINEARE L'INTERIOR DESIGN

Tra queste porte sono molto diffuse le ante con superficie pannellata, che nella versione più tradizionale è decorata con rilievi a cassettoni. Possono variare per dimensione e forma e possono essere riempiti di vetro o opachi. Nel design moderno, saranno privi di cassettoni for-temente marcati e decorati con inserti in vetro o acciaio. Il fresco sti-le scandinavo, invece, è richiamato nelle ali, che sono riempite da un pannello con una goffratura che imita le tavole verticali.

La seconda tendenza è rappresentata dalle porte a pannelli, in cui il te-laiο strutturale non è visibile. La guaina è costituita da due grandi pia-ni di materiali a base di legno. Raramente sono completamente lisci. La decorazione più comune è la goffratura geometrica poco profonda che imita i pannelli disposti orizzontalmente. Anche in questo caso, la superficie è spesso decorata.

Un gruppo completamente separato è quello delle porte scorrevoli. An-che se la loro popolarità è minore, questa soluzione è comunque de-gna di nota. Ha il vantaggio di aumentare le possibilità di progettazio-ne degli interni e di risparmiare spazio — le ali scorrono lungo la parete senza occupare spazio nella stanza. Esistono due versioni del design: sistemi completamente nascosti nella parete e sistemi montati a pa-rete. Nel primo caso, la cassetta in cui vengono fatte rientrare le ante apribili è collocata tra la parete che separa i due ambienti e una pa-rete leggera del telaio a breve distanza. L'apertura della porta può es-sere circondata da un telaio, anche se una soluzione senza telaio è altrettanto gradevole dal punto di vista estetico. Nei sistemi a parete non c'è la cassetta, qui si tratta invece di esporre la struttura. Spesso è costituita da tubi metallici cromati o inox e dagli elementi che sor-reggono l'anta, rifiniti allo stesso modo. Meno frequentemente, il bina-rio lungo il quale si muovono le ante è nascosto dietro un'ampia stri-scia di copertura. I sistemi a parete si adattano particolarmente bene agli interni moderni. In entrambi i casi, le ante possono essere in le-gno, simili a legno oppure in vetro.

I sistemi di porte scorrevoli possono funzionare con l'automazione. Il motore consente di aprire le ali con un interruttore o un telecoman-do. Una volta aperte, le ante si chiudono automaticamente o rimango-no aperte quando si seleziona la modalità appropriata. In questo ca-so, possono essere chiusi anche manualmente. In modalità push&go, invece, una leggera inclinazione manuale dell'anta attiva automatica-mente il processo di apertura. Naturalmente, in caso di interruzione di corrente, la porta può essere azionata manualmente.



Foto: Veyna

HACIA LA MADERA

Las puertas interiores pueden ser totalmente de madera, siendo la de pino la más utilizada. Los modelos más caros se fabrican en roble. El marco de madera se ofrece en dos versiones: fija y ajustable. La hoja es de madera laminada encolada y la superficie suele estar barnizada. Se utilizan pinturas opacas, así como pinturas que dan color, pero dejan visible el dibujo de la veta.

Existe una gama más amplia de carpintería de madera fabricada con materiales MDF y HDF. El marco de la hoja de la puerta está hecho de listones de madera encolados por capas. El revestimiento del panel puede chaparse en el color de la madera, en cuyo caso suele imitar también su textura. Una sugerencia de diseño es el acabado que simula ser tablas viejas con nudos.

Los aficionados a las puertas con el aspecto de madera tienen una enorme gama de colores para elegir. Encontramos hayas y fresnos, pero también especies más oscuras, así como las especies que no se encuentran en nuestro país. Entre los colores, hay bastantes cercanos al blanco, y el roble blanqueado, por ejemplo, resulta muy interesante. Las alas pueden estar chapadas o lacadas, mientras que la superficie puede ser completamente lisa y también veremos chapas naturales. Entre las últimas propuestas destacan los detalles en negro - incluidos adornos de contraste extremo en la hoja blanca - y los revestimientos mate. Las hojas están decoradas con inserciones de vidrio lacobel opaco negro, enmarcadas en este color, montadas en marcos negros o provistas de bisagras y asas negras.

MODESTO Y CÓMODO

Los constructores apuestan a menudo por puertas con bisagras invisibles, enrasadas con la pared. Los decoradores de interiores proponen el mismo acabado para todo el plano, tanto el tabique como la carpintería. Hay muchas más posibilidades de soluciones personalizadas, y entre ellas están las chapas y los revestimientos. El hecho de que pasen de ser propuestas de decoradores de interiores a una tendencia de mercado depende de los compradores. El acabado recientemente promocionado por los fabricantes de carpintería es el hormigón. El efecto se consigue de varias formas, una de las cuales es la chapa CPL que imita este material.

Hoy en día, también se tiende a permitir que los clientes personalicen sus puertas. Puede tratarse del mismo modelo ofrecido con bordes en diversas variaciones de color para elegir. Otra propuesta incluye la versión preparada para equiparse según las necesidades del usuario. Pues bien, en la hoja de la puerta hay diez casquillos roscados que permiten

VERSO IL LEGNO

Le porte interne possono essere realizzate interamente in legno, il pino è il più utilizzato. I modelli più costosi sono realizzati in rovere. La struttura in legno è disponibile in due versioni: fissa e regolabile. L'anta è realizzata in legno lamellare incollato e la superficie è solitamente verniciata. Si utilizzano vernici opache e vernici che danno colore, ma lasciano visibile il disegno delle venature.

Esiste una gamma più ampia di falegnameria simile al legno, realizzata con materiali MDF e HDF. Il telaio dell'anta della porta è costituito da listelli di legno o di legno incollati a strati. Il rivestimento del pannello può essere impiallacciato nel colore del legno, nel qual caso di solito ne imita anche la sua struttura. Un suggerimento di design è la finitura che finge di essere una vecchia tavola nodosa.

Gli amanti delle porte effetto legno hanno a disposizione una vasta gamma di colori tra cui scegliere. Incontriamo faggi e frassini, ma anche specie più scure e non presenti nel nostro Paese. Tra i colori, ce ne sono alcuni che si avvicinano al bianco, e il rovere sbiancato, ad esempio, è interessante. Le ante possono essere impiallacciate o laccate, mentre la superficie può essere completamente liscia e si possono vedere anche impiallaccature naturali. Tra le ultime novità ci sono i dettagli neri - compresi gli abbellimenti a contrasto estremo sull'ala bianca, ed anche i rivestimenti opachi. Le ante sono decorate con inserti di vetro lacobel nero opaco, incorniciate in questo colore, montate su telai neri o dotate di cerniere e maniglie nere.

MODESTO E CONFORTEVOLE

I costruttori sono propensi a scegliere porte con le cerniere invisibili, a filo muro. Gli interior designer propongono la stessa finitura per l'intero piano, sia per la parete divisoria che per la falegnameria. Esistono molte altre possibilità di soluzioni personalizzate, tra cui le impiallaccature e i rivestimenti. Se dalle proposte degli interior designer si trasformeranno in una tendenza del mercato, dipende dagli acquirenti. Una finitura recentemente promossa dai produttori di falegnameria è il cemento. L'effetto si ottiene in diversi modi, uno dei quali è un'impiallacciatura in CPL che imita questo materiale.

Oggi si tende anche a consentire ai clienti di personalizzare le porte. Può trattarsi dello stesso modello proposto con bordi in diverse varianti di colore. L'altra proposta prevede una versione predisposta per essere equipaggiata secondo le esigenze dell'utente. Nel battente sono presenti dieci prese filettate che consentono di avvitare gli accessori



atornillar accesorios seleccionados. Pueden ser bolsillos de fieltro - organizadores, papeleras, perchas y barras con ganchos, así como un espejo o una diana con dardos magnéticos.

LA PROTECCIÓN EXTERIOR

Las puertas exteriores no sólo deben ser estéticas, sino también resistentes y duraderas. Se fabrican principalmente en madera, aluminio y acero. Pueden ser de una o dos hojas, macizas, con acristalamiento o con luces laterales y superiores. La construcción es la misma que la carpintería interior, sólo que más resistente. Así, por ejemplo, en la puerta de madera, el marco de escantillado puede llevar en su interior un separador de chapa de aluminio o acero. Hoy en día es muy raro encontrar madera maciza como revestimiento. En la mayoría de los casos, se trata de tableros, paneles o combinaciones de éstos con MDF. La decoración es principalmente en relieve, y también encontramos elementos tallados aplicados a la superficie. El acabado es de chapas naturales, que se protegen con revestimientos transparentes u opacos. El MDF puede chaparse con láminas de colores lisos o colores similares a la madera con vetas y textura. Hoy en día es muy popular comprar puertas acabadas en distintos colores por fuera y por dentro.

Para la construcción de puertas de aluminio se utilizan sistemas de perfiles aislantes específicos. En los productos diseñados para viviendas unifamiliares, el espacio entre los lados del marco se rellena con aislamiento de espuma dura de poliuretano, poliamida reforzada con fibra de vidrio o, con menor frecuencia, poliestireno o lana mineral. El chapado suele ser opaco. Las puertas de acero se fabrican del mismo modo, aunque en este caso la gama de sistemas completos es mucho menor. En las casas de arquitectura moderna y minimalista son populares las llamadas alas superpuestas, también conocidas como paneladas o de dos capas de acero. La placa de revestimiento se fija en la parte superior del marco estructural, de modo que la superficie de la hoja quede enrasada con el marco. Una o ambas superficies de la hoja pueden acabarse de este modo.

LAS PROPUESTAS PARA TODOS

Las puertas exteriores pueden tener casi cualquier aspecto, independientemente del material del que estén hechas. Para los tradicionalistas, será adecuada una imitación de madera, conseguida mediante el revestimiento de tableros MDF o HDF recubiertos de láminas decorativas. Algunas tienen una textura delicada. El acabado también puede ser barniz en polvo, semimate o mate, a menudo también con una pequeña textura. Color: prácticamente cualquier color. Sin embargo, observando la oferta de los fabricantes, comprobamos que las tendencias actuales son principalmente las decoraciones en gris y negro. Además, cada vez hay más modelos de puertas exteriores con aspecto de pizarra de hormigón o piedra.

Independientemente del color de la puerta y del acabado de la superficie, existe una gran variedad de acristalamientos disponibles en cualquier estilo. Las formas son más bien geométricas: cuadrados, romboides y rectángulos en número de uno o más por superficie alar. Sobre todo, son de vidrio esmerilado y de vidrio incoloro transparente. Además de inserciones individuales, encontraremos cadenas enteras. En cuanto a las aplicaciones, suelen ser de acero inoxidable o aluminio con distintos acabados superficiales. Las inserciones de cristal, ya sean transparentes, tintadas o de tipo lacobel en negro, también son un adorno. Para que el gran plano no resulte aburrido, los fabricantes ofrecen, además de los detalles mencionados, el fresado. Todos los elementos decorativos suelen tener forma de molduras o rectángulos estrechos colocados vertical u horizontalmente.

Debido al deseado minimalismo de la puerta de entrada, las manillas también tienen una forma y un acabado específicos. El asa cuadrada o rectangular se coloca sobre un signo largo o corto, también geométrico. Los colores más populares son la plata satinada, la plata cepillada o el inox, y desde hace poco el negro también se ha hecho un hueco importante. La tendencia es utilizar asas en lugar de manijas, y aquí



Foto: Mirmek Design

selezionati. Possono essere tasche in feltro tipo organizzatore, cestini, appendini e binari con ganci, nonché uno specchio o un bersaglio con freccette magnetiche.

LA PROTEZIONE ESTERNA

Le porte esterne non devono essere solo esteticamente gradevoli, ma anche robuste e durevoli. Sono realizzati principalmente in legno, alluminio e acciaio. Possono essere a uno o due battenti, solidi, con vetri o con luci laterali e superiori. La costruzione è la stessa della falegnameria interna, solamente più robusta. Così, ad esempio, in una porta in legno, il telaio di rinforzo può avere un distanziatore in alluminio o in lamiera d'acciaio all'interno. Oggi è molto raro trovare legno massiccio come rivestimento. Il più delle volte si tratta di tavole, pannelli o combinazioni di questi con MDF. La decorazione è principalmente a rilievo, e troviamo anche elementi intagliati applicati alla superficie. La finitura è costituita da impiallacciature naturali, protette da rivestimenti trasparenti o opachi. L'MDF può essere impiallacciato con lamine in tinta unita o in colori simili al legno con venature e strutture. Oggi è molto diffuso l'acquisto di porte rifinite in colori diversi all'esterno e all'interno.

Per la costruzione di porte in alluminio si utilizzano sistemi di profili isolati dedicati. Nei prodotti progettati per le case unifamiliari, lo spazio tra i lati del telaio viene riempito con un isolamento in poliuretano espanso rigido, poliammide rinforzata con fibre di vetro o, meno comunemente, polistirolo o lana minerale. La placcatura è generalmente opaca. Le porte in acciaio vengono prodotte nello stesso modo, anche se in questo caso la gamma di sistemi completi è molto più ridotta.

Nelle case dall'architettura moderna e minimalista sono molto diffuse le cosiddette ali di sovrapposizione, note anche come porte pannelli oppure porte in due lamiere d'acciaio. La piastra di rivestimento viene fissata sopra il telaio strutturale, in modo che la superficie dell'anta sia a filo del telaio. In questo modo è possibile rifinire una o entrambe le superfici delle ante.

LE PROPOSTE PER TUTTI

Le porte esterne possono avere qualsiasi aspetto, indipendentemente dal materiale di cui sono fatte. Per i tradizionalisti, sarà adatta un'imitazione del legno, ottenuta con una guaina in MDF o pannelli HDF ricoperti da fogli decorativi. Alcuni di essi sono delicatamente strutturati. La finitura può essere anche a polvere, semi-opaca o opaca, spesso anche con una struttura piccola. Colore: praticamente qualsiasi colore. Tuttavia, osservando la gamma dei produttori, scopriamo che le tendenze attuali sono principalmente i decori grigi e neri. Inoltre, un numero crescente di modelli di porte esterne ha l'aspetto del cemento o dell'ardesia.

Indipendentemente dal colore della porta e dalla finitura superficiale, è disponibile una varietà di vetri in qualsiasi stile. Le forme sono piuttosto geometriche: quadrati, rombi e rettangoli in numero di uno



ESPAÑA



Foto: Porta

hay muchas opciones. Tuberías de aprox. 20 cm hasta un metro pueden ser de sección redonda, ovalada, rectangular o cuadrada. La superficie está tan acabada como las manijas.

LA MODA DE AHORRAR

Cuando hablamos de las tendencias, nos referimos sobre todo al aspecto de la carpintería. Sin embargo, los compradores también se fijan en características como la resistencia antirrobo, y hoy en día — con el aumento de los precios de energía — el aislamiento térmico pasará sin duda al primer plano. En este caso, la hoja debe contener material aislante en su interior. Los marcos de madera pueden ser de madera escuadrada con un separador aislante, mientras que los marcos metálicos llevan insertos aislantes en el interior de los perfiles.

La estanqueidad del contacto entre la hoja y el marco está garantizada por juntas. En las puertas exteriores, deben situarse en todo el perímetro de la hoja y en tres bordes del marco de la puerta. Deben estar hechos de una sola sección, cuyos extremos, una vez encajados, se junten en el lugar posiblemente menos visible. Cuando la puerta está cerrada, una junta va encima de la otra, haciendo que la conexión flexible sea muy estanca.

El umbral cálido también es esencial, y aquí existen varias soluciones. Podría tratarse, por ejemplo, de un perfil de aluminio con rotura de puente térmico. La puerta se coloca sobre una extensión, apoyada en un bloque de poliestireno espumado. Desde el interior de la casa, hay un umbral delante de la hoja de la puerta en el mismo aislamiento. Es aconsejable que el material de aislamiento térmico se extienda por debajo del nivel de la solera una vez instalada la puerta para eliminar los puentes térmicos. ❌



ITALIA

o più per ogni area alare. Soprattutto, sono realizzati in vetro smerigliato e vetro trasparente incolore. Oltre ai singoli inserimenti, incontreremo degli interi filoni.

Per quanto riguarda le applicazioni, sono spesso realizzate in acciaio inox o alluminio con diverse finiture superficiali. Anche gli inserti in vetro, siano essi trasparenti, colorati o di tipo lacobel in nero, sono un ornamento. Per garantire che il piano grande non sia noioso, i produttori offrono la fresatura in aggiunta ai dettagli citati. Tutti gli elementi decorativi hanno spesso la forma di modanature o di stretti rettangoli disposti verticalmente o orizzontalmente.

A causa del minimalismo desiderato della porta d'ingresso, anche le maniglie hanno una forma e una finitura specifiche. La maniglia quadrata o rettangolare è posta su un segno lungo o corto, anch'esso geometrico. I colori più diffusi sono l'argento satinato, l'argento spazzolato o l'inox, e recentemente si è fatta strada anche il nero. La tendenza è quella di utilizzare maniglioni al posto delle maniglie e qui la scelta è molto ampia. Tubi da ca. 20 cm fino a un metro, possono essere di forma rotonda, ovale, rettangolare o quadrata. La superficie è rifinita come i manici.

TREND PER RISPARMIARE

Quando parliamo di tendenze, ci riferiamo soprattutto all'aspetto della falegnameria. Tuttavia, gli acquirenti guardano anche a caratteristiche come la resistenza all'effrazione e oggi — con l'aumento dei prezzi dell'energia — l'isolamento termico entra sicuramente nel primo piano. In questo caso, l'anta deve contenere materiale isolante al suo interno. I telai in legno possono essere realizzati in legno squadrato con un distanziatore isolante, mentre i telai in metallo hanno inserti isolanti all'interno dei profili.

La tenuta del contatto tra l'anta e il telaio è garantita da guarnizioni. Sulle porte esterne, devono essere posizionati lungo l'intero perimetro dell'anta e sui tre bordi del telaio della porta. Dovrebbero essere realizzati in un'unica sezione, le cui estremità, una volta montate, si incontrano nel punto meno visibile possibile. Quando la porta è chiusa, una guarnizione si sovrappone all'altra, rendendo il collegamento flessibile molto stretto.

Anche una soglia calda è essenziale e sono disponibili diverse soluzioni. Potrebbe trattarsi, ad esempio, di un profilo in alluminio con taglio termico. La porta è posizionata su un'estensione, sostenuta da un blocco di polistirolo espanso. Dall'interno della casa, c'è una soglia davanti all'anta della porta sullo stesso isolamento. È consigliabile che il materiale termoisolante si estenda sotto il livello del massetto dopo l'installazione della porta per eliminare i ponti termici. ❌



 since 1957
wiktorczyk
wooden windows and doors

WOODEN WINDOWS & DOORS NATURE & ECOLOGY

ul. Boczna 5, 43-211 Czarków, Poland

www.wiktorczyk.eu





Modernas cubiertas exteriores

Texto →

Wiesław Klimczak

El mercado de cubiertas exteriores en Polonia no empezó a desarrollarse hasta la década de los años 1990 del siglo XX. Las persianas enrollables blindadas de aluminio fueron las primeras en aparecer y aún hoy reinan entre los revestimientos exteriores de ventanas.

Persianas. En el clima polaco, funcionan bien las cubiertas polivalentes que protegen del calor en verano y de las fugas de calor por las ventanas en invierno. Las persianas exteriores son las que mejor satisfacen estos requisitos, lo que las convierte en las más populares de las cubiertas montadas en el exterior. La persiana enrollable de aluminio se ha convertido casi en sinónimo de revestimiento exterior de ventanas. Las versiones con armadura de PCV se instalan con mucha menos frecuencia.

Estos productos se presentan en cuatro sistemas, por lo que pueden instalarse en cualquier fase de construcción o renovación. Todos los sistemas de persianas enrollables se fabrican en Polonia: sistemas de persianas enrollables de superficie, también conocidos como sistemas de fachada o adaptables, sistemas de persianas enrollables empotradas, sistemas de persianas enrollables de ventana y sistemas de dintel (los llamados RKS).

En la producción de estas cubiertas intervienen varios centenares de grandes fábricas y otras muchas más pequeñas. La mayoría utiliza los componentes estándar suministrados por los fabricantes de sistemas. El mayor fabricante y proveedor de sistemas de persianas enrollables exteriores es Aluprof. El sistema Heroal también goza de una sólida posición en el mercado polaco. Otros proveedores conocidos son Alukon, Aliplast, Decco, Hella, Be Clever, Suys, Alulux y Alutech. Exte Polska se ha especializado en la producción de sistemas de cajas de enchufes.

Droma Sunshade Experts es el líder del mercado de las persianas enrollables exteriores en Polonia. Portos, Selt by Aluprof, Anwis, Schoenberger Polska, Akant, Vertex, Schweiker, Mirola, Mol y Sierant completan la lista de líderes del sector. También fabrican sus propias persianas los fabricantes de ventanas, puertas y portones, como Drutex, Oknoplast, Eko-Okna, Dobroplast, Petecki, M&S, All Windows Group, Krispol y Dako. Y también fabricantes de sistemas de ventanas y puertas de PCV: Aluplast, Deceuninck y Veka Polska. Las importaciones se refieren principalmente a persianas enrollables para ventanas trapezoidales y arqueadas. Entre ellos figuran productos de las empresas alemanas Warema y Solarmatic. Además, las persianas enrollables checas de Isotra y las francesas de Bubendorff están presentes en el mercado polaco.

Persianas exteriores. Este tipo de cobertura apareció en el mercado polaco hace unos años y rápidamente se hizo popular entre los inversores. Por esta razón, muchos fabricantes han ampliado sus gamas, y sólo unos pocos fabrican persianas exteriores desde cero; el resto las ensamblan a partir de componentes ya



Testo →

Wiesław Klimczak

Gli schermi esterni moderni

Il mercato delle coperture esterne in Polonia ha iniziato a svilupparsi solo negli anni Novanta del XX secolo. Le tapparelle con braccio in alluminio sono state le prime a comparire, ed ancora oggi regnano sovrane tra le coperture per finestre esterne.

Tende. Nel clima polacco, funzionano bene le coperture multiuso che proteggono dal calore in estate e dalla fuoriuscita di calore dalle finestre in inverno. Tali requisiti sono soddisfatti al meglio dalle tapparelle esterne, che sono le più popolari tra le coperture montate all'esterno. L'avvolgibile in alluminio è diventato quasi sinonimo di copertura di finestre esterne. Le versioni con armatura in PCV sono installate molto meno frequentemente.

Questi prodotti sono disponibili in quattro sistemi, per cui possono essere installati in qualsiasi fase della costruzione o della ristrutturazione. Tutti i sistemi di avvolgibili sono prodotti in Polonia: sistemi di avvolgibili a superficie, detti anche a facciata o adattivi, sistemi di avvolgibili a incasso, a finestra e ad architrave (i cosiddetti RKS). La produzione di queste coperture coinvolge diverse centinaia di stabilimenti di grandi dimensioni e molti altri più piccoli. La maggior parte utilizza componenti standard forniti dai produttori di sistemi. Il più grande produttore e fornitore di sistemi di tapparelle esterne è Aluprof. Il sistema Heroal ha anche una forte posizione sul mercato polacco. Altri fornitori noti sono Alukon, Aliplast, Decco, Hella, Be Clever, Suys, Alulux e Alutech. Exte Polska si è specializzata nella produzione di sistemi di scatole per prese di corrente.

Droma Sunshade Experts è il leader di mercato per le tapparelle esterne in Polonia. Portos, Selt by Aluprof, Anwis, Schoenberger Polska, Akant, Vertex, Schweiker, Mirola, Mol e Sierant completano i leader del settore. Le tapparelle di proprietà sono realizzate anche da produttori di finestre, porte e cancelli, tra cui Drutex, Oknoplast, Eko-Okna, Dobroplast, Petecki, M&S, All Windows Group, Krispol e Dako. E anche produttori di sistemi per porte e finestre in PCV: Aluplast, Deceuninck e Veka Polska.

Le importazioni riguardano soprattutto tapparelle per finestre trapezoidali e ad arco. Tra questi, i prodotti delle aziende tedesche Warema e Solarmatic. Inoltre, sul mercato polacco sono disponibili le tende a rullo della ceca Isotra e della francese Bubendorff.

Tende esterne. Questo tipo di copertura è apparso sul mercato polacco qualche anno fa ed è diventato rapidamente popolare tra gli



Foto: Alukon

hechos. Entre los principales fabricantes figuran Alukon, Akant, Anwis, Hella, Hunter Douglas, Selt by Aluprof, Vertex y Aluplast.

Los perfiles horizontales o verticales de difusión de la luz solar se utilizan en las fachadas de muchos edificios de oficinas de nueva construcción. Se denominan persianas de gran escala, rompe-luces o rompe-soles. La mayoría se fabrican con perfiles de aluminio, que ofrecen los mayores proveedores de sistemas, como Aliplast, Cortizo, Yawal, Procural, Aluprof, Reynaers, Wicon, Renson y Punto del Grupo Pruszyński. También están disponibles los perfiles de la empresa estadounidense Construction Specialties (CS). Las empresas de blindaje y las fábricas especializadas en estructuras de aluminio se encargan de fabricar los interruptores de luz. Las más conocidas son Selt by Aluprof, Hunter Douglas, Solar-Tech, Sunproject, Heliosun, Copal, Klatt, ZenAluminium. También hay disponibles rompe-luces de aluminio importados, de Renson y Domus Lumina, y los de Faveton que son de cerámica.

Las persianas enrollables tipo tela. Poco a poco, pero sin pausa, crece el interés por las persianas enrollables de tela, también conocidas como toldos para ventanas. Cada vez son más las empresas que las fabrican. Las marcas más conocidas son Aliplast, Akant, Anwis, Fakro, Hella, Hunter Douglas, Mol, Orlita, ReflexSun, Sunzal y Vertex.

Contraventanas. En los últimos tiempos, vuelven a ponerse de moda las soluciones de la antigua usanza. Las contraventanas tradicionales de madera son fabricadas por fábricas de ventanas y puertas exclusivas, como Polis, CDM, Gebauer, Vidawo, Eurostyl, Vitra, Markiz Serwis. Las contraventanas de aluminio son fabricadas por empresas especializadas como Alkazar, Zielona Okiennica, Yest y Baier, pero también por empresas que fabrican carpintería y una gama más amplia de cubiertas. Por ejemplo, Eko-Okna, M&S, Amex Baczek, Lattari, Profitech, ZenAluminium, Prodmal, Effector, Hunter Douglas. Utilizan sobre todo componentes

investitori. Per questo motivo, molti produttori hanno ampliato le loro gamme: solo pochi realizzano tende esterne da zero, mentre gli altri le assemblano a partire da componenti già pronti. I principali produttori includono Alukon, Akant, Anwis, Hella, Hunter Douglas, Selt by Aluprof, Vertex e Aluplast.

I profili orizzontali o verticali di diffusione della luce solare sono utilizzati sulle facciate di molti edifici per uffici di nuova costruzione. Si chiamano tende di grandi dimensioni o frangisole. Il più delle volte sono realizzati con profili in alluminio, offerti dai maggiori fornitori di sistemi, tra cui Aliplast, Cortizo, Yawal, Procural, Aluprof, Reynaers, Wicon, Renson e Punto del Gruppo Pruszyński. Sono disponibili anche i profili dell'azienda statunitense Construction Specialties (CS). I frangisole sono prodotti da aziende di schermatura e fabbriche specializzate in strutture in alluminio. I più noti sono Selt by Aluprof, Hunter Douglas, Solar-Tech, Sunproject, Heliosun, Copal, Klatt, ZenAluminium. Sono disponibili anche i frangisole in alluminio importati da Renson e Domus Lumina oppure da quelli da Faveton, in ceramica.

Tapparelle in tessuto. Lentamente ma costantemente, cresce l'interesse per le tende a rullo con zanzariera in tessuto, note anche come riflettori o tende da sole per finestre. Sempre più aziende li producono. I marchi più noti sono Aliplast, Akant, Anwis, Fakro, Hella, Hunter Douglas, Mol, Orlita, ReflexSun, Sunzal e Vertex.

Le tapparelle. Negli ultimi tempi stanno tornando di moda le soluzioni di vecchio stampo. Le tradizionali persiane in legno sono prodotte da fabbriche di finestre e porte esclusive, tra cui Polis, CDM, Gebauer, Vidawo, Eurostyl, Vitra, Markiz Serwis. Le persiane in alluminio sono prodotte da aziende specializzate come Alkazar, Zielona Okiennica, Yest e Baier, ma anche da aziende che producono falegnameria e una gamma più ampia di coperture. Ad esempio, Eko-Okna, M&S, Amex Baczek, Lattari, Profitech, ZenAluminium, Prodmal, Effector, Hunter Douglas. Utilizzano soprattutto componenti di



Foto: Drutex

de proveedores de sistemas como Aluprof, Yawal, Cortizo, Metra y Agnelli Metalli. Los principales fabricantes de persianas de perfil de PCV son Aluplast y Zielona Okiennica.

Toldos y pérgolas. La casa y sus alrededores están protegidos del calor del verano por toldos en la terraza. Entre los más conocidos están los productos de Selt by Aluprof, Mol, Dragon, Hella, Perfecta, Vertex, Fill y Naja Prodex. La oferta nacional se complementa con toldos importados Markilux, Lewens e Isotra.

En los últimos años, la venta de pérgolas, que permiten permanecer en la terraza haga el tiempo que haga, no ha dejado de crecer. El mercado ha visto surgir las llamadas pérgolas bioclimáticas, que proporcionan a los usuarios las mejores condiciones para relajarse. Las marcas más conocidas son Pergoletta, Tarasola, Droma Sunshade Experts, Sun Winner, Hella, Top Prima y Renson.

Automatización. Las persianas exteriores pueden accionarse manualmente, pero cada vez se equipan más con motores eléctricos. El líder en accionamientos y controles es la empresa francesa Somfy. Las italianas Nice Elero, Came, FAAC y Beninca también están en cabeza, así como las polacas Mobilus Motor y Sukces Technology Group (accionamientos Yooda). Otras marcas conocidas son Aprimatic, Becker, Faher, MotorLine y Selve.

Aunque el interés por los productos energéticamente eficientes crece rápidamente, las ventas de accionamientos solares siguen siendo bajas. En el mercado polaco, estas soluciones las ofrecen Yooda, Somfy y Simu, empresa perteneciente al mismo grupo. Los fabricantes de ventanas de tejado Velux, Roto, Fakro y Okpol ofrecen persianas enrollables que funcionan con energía solar. También hay persianas solares Bubendorff.

Distribución. El sistema de venta de las cubiertas de ventanas se basa en varios miles de puntos de venta al por menor. La mayoría ofrece una gama completa de carpintería y revestimientos, así como la instalación de estos productos. Hay muchos menos establecimientos especializados exclusivamente en la venta de las cubiertas. También se pueden adquirir persianas, contraventanas, toldos y pérgolas en tiendas de bricolaje, tiendas online y portales de subastas. ❌



Foto: Awilux

fornitori di sistemi come Aluprof, Yawal, Cortizo, Metra e Agnelli Metalli. I principali produttori di persiane con profilo in PCV sono Aluplast e Zielona Okiennica.

La tende da sole e le pergole. La casa e i suoi dintorni sono protetti dalla calura estiva grazie alle tende da sole della terrazza. Tra i più noti ci sono i prodotti di Selt by Aluprof, Mol, Dragon, Hella, Perfecta, Vertex, Fill e Naja Prodex. L'offerta nazionale è completata dalle tende da sole importate Markilux, Lewens e Isotra.

Negli ultimi anni le vendite di pergole, che consentono di rimanere in terrazza indipendentemente dal tempo, sono in costante aumento. Il mercato ha visto l'emergere delle cosiddette pergole bioclimatiche, che offrono agli utenti le migliori condizioni di rilassamento. I marchi più noti sono Pergoletta, Tarasola, Droma Sunshade Experts, Sun Winner, Hella, Top Prima e Renson.

L'automazione. Le tende esterne possono essere azionate manualmente, ma sempre più spesso sono dotate di motori elettrici. Il leader nel settore degli azionamenti e dei controlli è l'azienda francese Somfy. Anche le italiane Nice Elero, Came, FAAC e Beninca sono in testa, così come le aziende polacche Mobilus Motor e Sukces Technology Group (motori Yooda). Altri marchi noti sono Aprimatic, Becker, Faher, MotorLine e Selve.

Sebbene l'interesse per i prodotti ad alta efficienza energetica stia crescendo rapidamente, le vendite di unità ad energia solare sono ancora basse. Sul mercato polacco, tali soluzioni sono offerte da Yooda, Somfy e Simu, una società appartenente allo stesso gruppo. Le tapparelle ad energia solare sono offerte dai produttori di finestre per tetti Velux, Roto, Fakro e Okpol. Sono disponibili anche tende solari Bubendorff.

La distribuzione. Il sistema di vendita dei rivestimenti per finestre si basa su diverse migliaia di punti vendita al dettaglio. La maggior parte offre una gamma completa di falegnameria e rivestimenti e l'installazione di questi prodotti. Le strutture specializzate nella vendita di coperture sono molto meno numerose. Tende, tapparelle, tende da sole e pergole possono essere acquistate anche nei negozi di bricolage, nei negozi online e nei portali d'asta. ❌

I migliori profili
disponibili in Italia

decco[®]
E X T R U S I O N



Decco 83

0,59 $\frac{U_w}{W/m^2K}$ *

*per un'infisso di riferimento 1230 mm x lungo 1480 mm
con un pacchetto di vetrocamere 4/12/4/12/4/12/4
Ug=03 W/m²*K e con distanziatore
SWISSPACER ULTIMATE

Contatta il nostro rappresentante
aneta.sikora@decco.eu
+39 344 587 8229

Scopri l'offerta completa su: www.decco.eu

84 MD

SISTEMI AMERICANI

TAPPARELLE ESTERNE

62

71

82

83

EURO+

HST

SLIDE

65

AQUATHERM



Texto →

Wiesław Klimczak

Novedades en cubiertas interiores

Foto: Anwis

El mercado de las cubiertas interiores en Polonia está muy fragmentado. Sin embargo, los mayores fabricantes consiguen ingresos multimillonarios.

Las cubiertas interiores son menos eficaces que aquellas exteriores para proteger del sol, pero tienen otras ventajas. Además de proporcionar sombra e intimidad a los ocupantes, son un importante elemento decorativo de los interiores. Por eso, tienen una demanda estable y, a pesar de los cambios de moda, no pierden mercado.

Entre los revestimientos de interior más populares se encuentran las cortinas enrollables textiles, fabricadas como colgantes o en cofre. De serie, llevan un único tejido enrollado en un tubo. El grado de difusión de la luz cuando la persiana está cerrada viene determinado por la densidad del tejido utilizado. El interés por las persianas día-noche crece desde hace unos años. Con un tejido de doble vuelta formado por tiras transparentes y de oscurecimiento. De este modo, se puede ajustar con flexibilidad el grado de luz solar o de sombreado del interior.

A menudo se utilizan persianas horizontales con lamas de aluminio disponibles en una amplia gama de colores. Para los amantes de los materiales naturales, los fabricantes ofrecen persianas fabricadas con un tipo especial de madera de tilo o bambú. Una de las soluciones más recientes para cubrir las ventanas son las persianas plisadas. El material, que se prensa en forma de acordeón y se desliza por cables guía desde abajo y desde arriba, permite cubrir cualquier parte de la ventana. Varias empresas ofrecen también los llamados duo-plegues. Fabricado en poliéster, el doble tejido se asemeja a un panal en sección transversal y tiene muy buenas propiedades de aislamiento térmico y solar.

Entre las cortinas interiores más populares en las instalaciones públicas se encuentran las persianas verticales. Las largas tiras de lamas, montadas en un listón bajo el techo, pueden girar 180 grados y desplazarse lateralmente. Esto permite controlar la cantidad de luz que entra en la habitación. La transmitancia de la luz difusa cuando la persiana está cerrada depende de la densidad del material utilizado.

Los estores romanos, confeccionados con telas para cortinas o visillos, se han convertido recientemente en una opción muy popular

I nuovi sviluppi delle coperture interne

Testo →

Wiesław Klimczak

Il mercato delle coperture interne in Polonia è molto frammentato. Tuttavia, i produttori più grandi raggiungono ricavi multimilionari.

Le tende interne sono meno efficaci di quelle esterne nel proteggere dal sole, ma presentano altri vantaggi. Oltre a fornire ombra e privacy agli occupanti, sono un importante elemento decorativo degli interni. Pertanto, la domanda di questi prodotti è stabile e, nonostante il cambiamento delle mode, non perdono il mercato.

Tra le coperture per interni più diffuse ci sono le tende a rullo in tessuto, realizzate a sospensione o in cassetta. Come standard, hanno un singolo tessuto avvolto sul tubo. Il grado di diffusione della luce quando la tenda è chiusa è determinato dalla densità del tessuto utilizzato. L'interesse per le tende giorno-notte è in crescita da diversi anni. Con un tessuto a doppio avvolgimento composto da strisce trasparenti e oscuranti. In questo modo è possibile regolare in modo flessibile il grado di illuminazione o di ombreggiamento degli interni.

Spesso si utilizzano tende orizzontali con lamelle in alluminio disponibili in un'ampia gamma di colori. Per gli amanti dei materiali naturali, i produttori offrono tende realizzate con uno speciale tipo di legno di tiglio o di bambù.

Una delle soluzioni più recenti per la copertura delle finestre è rappresentata dalle tende plissettate. Il materiale, pressato insieme a forma di fisarmonica e fatto scorrere lungo cavi guida dal basso e dall'alto, consente di coprire qualsiasi parte della finestra. Alcune aziende offrono anche i cosiddetti duopieghhe. Realizzato in poliestere, il doppio tessuto assomiglia a un nido d'ape in sezione trasversale e ha ottime proprietà di isolamento termico e solare.



ESPAÑA

de mosquitera. No sólo protegen del sol, sino que también constituyen un interesante elemento decorativo para la casa. Esta solución le da la oportunidad de coser y acabar el tejido según necesidades propias.

Todavía no muy popular en el mercado polaco es el llamado panel track – es decir, paneles deslizantes que se mueven a lo largo de un riel superior. Pueden sustituir a las cortinas tradicionales en las ventanas o dividir una habitación de forma original. La eficacia y el atractivo de las cubiertas interiores se deben principalmente a los tejidos utilizados. Los fabricantes suelen dar a elegir entre más de 300 diseños. La gama de colores de los revestimientos interiores de ventanas está sujeta a tendencias cambiantes, al igual que otros elementos decorativos de la casa. Sin embargo, desde hace años, los clientes polacos suelen optar por tejidos monocolor en tonos pastel, sin relieves ni dibujos.

La automatización de la manipulación de las cubiertas internas avanza muy lentamente. Los clientes siguen sin pedir casi nunca accionamientos eléctricos y, si se deciden, es por los más baratos que se controlan por cable. Sin embargo, los mayores productores polacos creen que la situación cambiará en los próximos años. Por eso, están introduciendo motores teledirigidos con la posibilidad de integrarlos con dispositivos domésticos inteligentes. Los líderes del mercado de accionamientos para persianas interiores son Mobilus Motor, Nice Elero, Somfy y Sukces Technology Group (marca Yooda).

La industria de las cubiertas interiores en Polonia está muy fragmentada. Se calcula que hay varios centenares de fábricas de cortinas y persianas de tela. A la cabeza, sin embargo, están los



ITALIA

Tra le tende per interni più diffuse nelle strutture pubbliche ci sono quelle verticali. Le lunghe strisce di lamelle, montate su un listello sotto il soffitto, possono essere ruotate di 180 gradi e spostate lateralmente. In questo modo è possibile controllare la quantità di luce che entra nella stanza. La trasmittanza della luce diffusa quando la tenda è chiusa dipende dalla densità del materiale utilizzato.

Le tende a pacchetto, realizzate con tessuti per tende o tendaggi, sono diventate di recente una scelta popolare di schermatura. Non solo proteggono dal sole, ma costituiscono anche un interessante elemento decorativo per la casa. Questa soluzione vi dà la possibilità di cucire e rifinire il tessuto secondo le vostre esigenze.

Ancora poco diffuso sul mercato polacco è il cosiddetto panel track – cioè pannelli scorrevoli che si muovono lungo un binario superiore. Possono sostituire le tende tradizionali alle finestre o dividere una stanza in modo originale.

L'efficacia e l'attrattiva dei rivestimenti interni sono dovute principalmente ai tessuti utilizzati. I produttori di solito offrono una scelta di oltre 300 modelli. La combinazione di colori delle coperture per finestre interne è soggetta a tendenze mutevoli, proprio come altri elementi decorativi della casa. Per anni, tuttavia, i clienti polacchi hanno optato per tessuti monocolor pastello, senza goffrature o motivi.

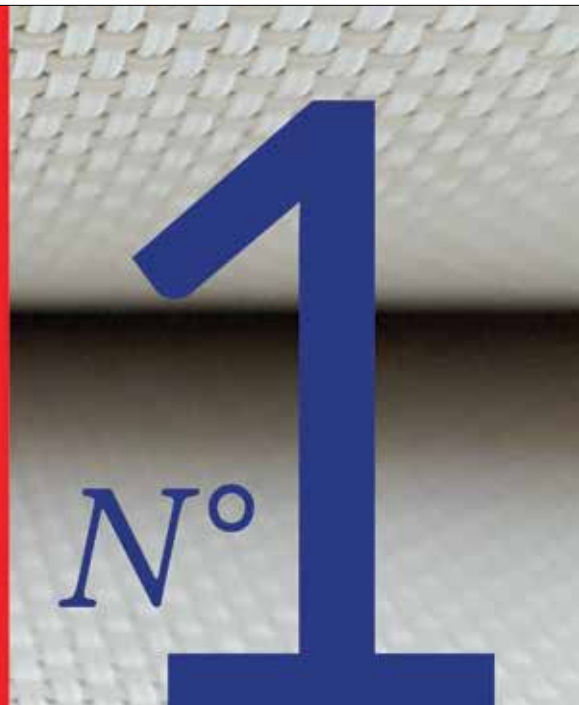
L'automazione della gestione delle coperture interne procede molto lentamente. I clienti chiedono ancora raramente azionamenti elettrici e, se decidono, è per quelli più economici, comandati a filo. Tuttavia, i maggiori produttori polacchi ritengono che la situazione cambierà nei prossimi anni. Per questo motivo stanno introducendo motori controllati a distanza con la possibilità di integrarli con dispositivi smart home. I leader del mercato degli azionamenti per le tende interne sono Mobilus Motor, Nice Elero, Somfy e Sukces Technology Group (marca Yooda).

The largest wholesaler of roller blind fabrics in the world.

más de 150 colecciones | más de 5.000 referencias de tejidos | 86 países
oltre 150 collezioni | oltre 5.000 referenze di tessuti | 86 paesi

Cada tejido está disponible en cantidades que van desde 1.000 hasta varios miles de metros lineales, listos para envío inmediato.

Ogni tessuto è disponibile in quantità che vanno da 1.000 a diverse migliaia di metri lineari, pronti per la spedizione immediata.



Check new sunscreen fabric collections

BAMAR - POL
www.bamar.pl



Foto: Aluprof

magnates con una facturación anual multimillonaria. Según el estudio del Centro de Análisis Industrial (CAB), entre los diez fabricantes de revestimientos de ventanas con mayores ventas en 2019 figuran cuatro especializados en soluciones para interiores. Estas empresas son Markisol (161,5 millones de PLN de ingresos), Gardinia (77 millones de PLN), Bamar-Pol (69,7 millones de PLN) y Franc Gardiner (58 millones de PLN). Otras, como Portos, Anwis, Selt, Schoenberger, Akant, Hunter Douglas, Vertex obtienen importantes ingresos de la venta de cubiertas exteriores. Además de estas empresas punteras, hay un amplio grupo de empresas que producen para el mercado nacional y para la exportación. Por otro lado, hay plantas más pequeñas en los mercados locales que entregan los productos al cliente final, a menudo incluyendo el montaje.

Las persianas enrollables constan de muchos componentes de distintos materiales: plástico, aluminio, acero, madera o tejidos técnicos. Los mayores fabricantes producen internamente muchos de los componentes de las cubiertas. Otros componentes se los encargan a las empresas especializadas en la transformación de plásticos, metales y textiles. Algunos de los líderes del sector venden componentes de sus sistemas a fabricantes más pequeños y a mayoristas o tiendas especializadas. Entre ellas figuran Anwis, Akant, Aluprof, Mol y Besta. Fábricas como Tommark, Kama Technology, Rolbed y Wojar fabrican una amplia gama de los componentes para cubiertas interiores. En el mercado polaco también, hay productos acabados y componentes de plástico para persianas y cortinas de la empresa checa Isotra.

Los tejidos para los revestimientos de ventanas son suministrados por fabricantes internacionales y polacos, como Bamberger Kaliko, Dickson Constant, JM Technical Textiles, Mermet SAS, Sattler, Ferrari, Copaco, Miranda Textiles, Optex SA.

Los clientes suelen buscar cubiertas interiores en tiendas de bricolaje o en miles de tiendas con ventanas. Hay muchos menos comercios especializados en revestimientos y decoración de ventanas. Los escaparates tienen la ventaja sobre los supermercados de que ofrecen soluciones a medida, toman medidas e instalan. Para algunos de ellos, se trata de una importante fuente de ingresos. Sin embargo, las ventas en línea están adquiriendo cada vez más importancia: en tiendas online y en portales de subastas. ❌

L'industria delle coperture interne in Polonia è molto frammentata. Il numero di fabbriche che producono tende e tapparelle in tessuto può essere stimato in diverse centinaia. In prima linea, tuttavia, ci sono magnati con un fatturato annuo di svariati milioni. Uno studio del Centro di analisi del settore ha dimostrato che tra i dieci produttori di rivestimenti per finestre con le vendite più elevate nel 2019 ve ne sono quattro specializzati in soluzioni per interni. Queste società sono Markisol (161,5 milioni di PLN di ricavi), Gardinia (77 milioni di PLN), Bamar-Pol (69,7 milioni di PLN) e Franc Gardiner (58 milioni di PLN). Altri, come Portos, Anwis, Selt, Schoenberger, Akant, Hunter Douglas, Vertex ottengono ricavi significativi dalla vendita di coperture esterne.

Oltre a questi primi posti, c'è un ampio gruppo di aziende che producono per il mercato interno e per l'esportazione. D'altra parte, esistono impianti più piccoli nei mercati locali che consegnano i prodotti al cliente finale, spesso includendo l'assemblaggio.

Le tende e le tapparelle sono costituite da numerosi componenti realizzati in materiali diversi: plastica, alluminio, acciaio, legno o tessuti tecnici. I maggiori produttori realizzano internamente molti dei componenti dello schermo. Altri componenti vengono ordinati da aziende specializzate nella lavorazione di plastica, metallo e tessuti. Alcuni dei leader del settore vendono i componenti dei loro sistemi a piccoli produttori e a grossisti e negozi specializzati. Tra queste aziende figurano Anwis, Akant, Aluprof, Mol e Besta. Un'ampia gamma di componenti per le coperture interne è prodotta da fabbriche come Tommark, Kama Technology, Rolbed e Wojar. Sul mercato polacco sono presenti anche prodotti finiti e componenti in plastica per tende e tapparelle dell'azienda ceca Isotra.

I tessuti per le coperture delle finestre sono forniti da produttori internazionali e polacchi, tra cui Bamberger Kaliko, Dickson Constant, JM Technical Textiles, Mermet SAS, Sattler, Ferrari, Copaco, Miranda Textiles, Optex SA.

Di solito i clienti cercano i rivestimenti per interni nei negozi di bricolage o in alcune migliaia di negozi di finestre. I punti vendita specializzati in rivestimenti e decorazioni per finestre sono molto meno numerosi. Gli showroom di finestre hanno il vantaggio, rispetto ai supermercati, di offrire soluzioni personalizzate, prendere le misure e installare. Per alcuni di loro si tratta di una seria fonte di guadagno. Tuttavia, le vendite online stanno diventando sempre più importanti: nei negozi online e sui portali d'asta. ❌



Nueva calidad de la abertura al mundo – puertas correderas Slinova de Abakus

A

bakus es un fabricante polaco de puertas y ventanas, que durante más de tres décadas suministra sus soluciones a los clientes de toda Europa. Desde el principio de sus actividades, nuestra misión ha sido combinar la alta calidad de fabricación con un diseño moderno y funcional. Hoy estamos orgullosos de presentar nuestro último producto – el sistema de puertas correderas Slinova, en los perfiles de Rehau, que fue creado para el estilo de vida en los países del sur, como España e Italia.

SLINOVA – ELEGANCIA Y FUNCIONALIDAD EN UN SOLO SISTEMA

Las puertas correderas Slinova son una propuesta para aquellos que valoran el espacio, la luz y el diseño moderno del interior. Los perfiles delgados y las grandes superficies de vidrio permiten disfrutar de una vista despejada de la terraza, el jardín o el paisaje, independientemente de la época del año. En las zonas soleadas del sur de Europa, esto es una ventaja especial: la máxima iluminación interior sin pérdida del confort térmico.

¿QUÉ DISTINGUE A LA PUERTA SLINOVA?

- Diseño moderno: la forma minimalista y el marco delgado se combinan perfectamente con la arquitectura mediterránea, tanto en villas modernas como en casas de estilo clásico
- Perfil delgado – su ancho es de solo 80 mm, proporcionando una iluminación perfecta del espacio y permite disfrutar de la vista fuera de la ventana
- Funcionamiento suave – incluso las hojas grandes y pesadas se mueven ligeramente, lo que aumenta la comodidad en el uso diario
- Durabilidad y resistencia a la intemperie – Slinova ha sido diseñada para la luz solar intensa
- Flexibilidad de diseño – el sistema está disponible en muchas variantes de colores y en varias configuraciones, lo que le permite adaptarse a cualquier estilo de la casa

PUERTAS DE PATIO PERFECTAS PARA EL ESTILO DE LA VIDA DEL SUR

Slinova es más que una puerta – es una solución que abre el espacio de la casa al jardín, la terraza, el jardín de invierno o el patio, creando una transición fluida entre el interior y la naturaleza. Es también una respuesta a las necesidades de los clientes actuales: estética, confort, eficiencia energética y confiabilidad en uno. ☒



Nuova qualità dell'apertura verso il mondo – le porte scorrevoli Slinova di Abakus

L

a società Abakus è un produttore polacco di serramenti, che da oltre tre decenni fornisce le sue soluzioni a clienti in tutta Europa. Fin dall'inizio della nostra attività, la nostra missione è stata quella di combinare l'alta qualità di lavorazione con il design moderno e la funzionalità. Oggi siamo orgogliosi di presentare il nostro ultimo prodotto – il sistema di porte scorrevoli Slinova, sui profili Rehau, che è stato creato per lo stile di vita nei paesi del sud, come la Spagna e l'Italia.

SLINOVA – ELEGANZA E FUNZIONALITÀ IN UN UNICO SISTEMA

Le porte scorrevoli Slinova sono una proposta per coloro che apprezzano lo spazio, la luce e il aspetto moderno degli interni. I profili sottili e le ampie superfici in vetro permettono godersi una vista libera sulla terrazza, sul giardino o sul paesaggio – in qualsiasi momento dell'anno. Nelle regioni soleggiate del sud Europa, questo è un vantaggio particolare: la massima illuminazione degli interni senza perdita del comfort termico.

COSA RENDE LA PORTA SLINOVA COSÌ SPECIALE?

- Design moderno – forma minimalista e cornice sottile si fondono perfettamente con l'architettura mediterranea, sia con le ville moderne sia con le ville classiche
- Profilo sottile – la sua larghezza è di soli 80 mm, che fornisce una retroilluminazione perfetta della stanza e permette di godere della vista fuori dalla finestra
- Funzionamento fluido – anche le ante grandi e pesanti si muovono leggermente, il fatto che aumenta il comfort nell'uso quotidiano
- Durevolezza e resistenza agli agenti atmosferici – Slinova è stata progettata per l'esposizione al sole
- Flessibilità di progettazione – il sistema è disponibile in molte varianti di colori e di configurazioni, che consente di adattarlo a qualsiasi stile di casa

LA PORTA DEL PATIO PERFETTA PER LO STILE DI VITA MERIDIONALE

Slinova è più di una porta – è una soluzione che apre lo spazio della casa al giardino, alla terrazza, al giardino d'inverno o al patio, creando una transizione fluida tra l'interno e la natura. È anche una risposta per soddisfare le esigenze dei clienti moderni: l'estetica, il comfort, il risparmio energetico e l'affidabilità, tutto in uno. ☒





Las puertas de garaje modernas

Texto →

Hanna Czerska

La puerta es el cierre indispensable para los garajes, ya sea en una vivienda unifamiliar o en edificios nuevos de varios pisos. No sólo tiene un efecto positivo en el confort del coche, sobre todo en invierno, sino que también lo protege de los robos.

En cuanto al diseño, no ha cambiado mucho a lo largo de los años. Por otra parte, características como el aislamiento térmico y la estanqueidad al aire se mejoran continuamente. El diseño también se adapta a la moda actual.

Todos los tipos de puertas evolucionan, ya sean batientes, basculantes o enrollables. Sin embargo, las más populares hoy en día son las puertas de garaje seccionales, y entre ellas, las de apertura lateral están siendo superadas por las de apertura hacia arriba. Hay varias razones que explican el gran interés que suscitan precisamente estas construcciones. La puerta se desplaza verticalmente al abrirse, por lo que no requiere espacio en la entrada. El tabique puede abordarse casi al contacto. Se desliza hasta el techo y permanece paralela a su plano hasta que se cierra. Con esta solución, no es necesario un dintel alto y toda la superficie de la habitación y la pared queda a disposición del usuario.

SEGMENTADOS - LOS MÁS POPULARES

Las puertas están disponibles como los llamados fríos y aislados, y la elección debe depender principalmente del lugar de la instalación. Para los garajes independientes y los situados en edificios de viviendas u oficinas, bastará con utilizar productos sin aislamiento. En cambio, en las viviendas unifamiliares, las puertas que más se instalan son las que tienen un mayor aislamiento térmico.

Esta característica es otra de las razones del interés por las soluciones segmentadas, ya que con ellas se pueden conseguir parámetros muy favorables. La armadura de la puerta consiste en paneles horizontales de entre 50 y 61 cm de ancho, de chapa de acero galvanizado. Se moldean de tal manera que se forma un perfil cerrado, en cuyo interior se coloca el material aislante, que es espuma dura de poliuretano. Los bordes de las paredes de los segmentos pueden separarse mediante una rotura de puente térmico, lo que también mejora el aislamiento térmico.

Sin embargo, el aislamiento térmico de una puerta seccional depende sobre todo del grosor de la cortina, que oscila entre los 4 cm estándar y aprox. 10 cm. Es posible conseguir un valor U muy bajo, pero tenga en cuenta que el valor U de toda la puerta será mucho mayor. No obstante, independientemente del coeficiente que caracterice a los paneles, el aislamiento de toda la puerta no debe superar el valor de 1,3 W/m²K exigido por la normativa polaca. Por otro lado, hay que recordar que el peso del conjunto aumenta con el grosor del aislamiento, lo que debe tenerse en cuenta a la hora de seleccionar la automatización.

EL USUARIO SEGURO

Cada segmento está conectado a la bisagra adyacente, situada en los bordes laterales y al menos dos entre ellos. El hueco entre los paneles es tan estrecho que meter los dedos desde fuera y desde dentro es difícil. Así se evita que se pellizquen o aplasten. Aun así,



Texto →

Hanna Czerska

Le porte di garage moderne

La porta è una chiusura indispensabile per i garage, sia in una casa indipendente che in nuovi edifici multiappartamento. Non solo ha un effetto positivo sul comfort dell'auto, soprattutto in inverno, ma la protegge anche dai furti.

In termini di design, non è cambiato molto nel corso degli anni. D'altra parte, caratteristiche come l'isolamento termico e l'ermeticità vengono continuamente migliorate. Il design si adatta anche alla moda attuale.

Tutti i tipi di porte sono in evoluzione, a battente, a ribalta o a tapparella. Tuttavia, i più diffusi oggi sono i portoni sezionali per garage, e tra questi le aperture laterali sono state superate da quelle verso l'alto. Il grande interesse per queste costruzioni è dovuto a un paio di motivi. Il cancello si muove verticalmente durante l'apertura, quindi non è necessario uno spazio carrabile. La partizione può essere affrontata quasi a contatto. Scorre fino al soffitto e rimane parallelo al suo piano fino alla chiusura. Con questa soluzione non è necessario un architrave alto - e l'intera superficie della stanza e della parete è a disposizione dell'utente.

LA SOLUZIONE SEGMENTATA - LA PIÙ POPOLARE

I cancelli sono disponibili come cosiddetti freddi o isolati, e la scelta dovrebbe dipendere principalmente dal sito di installazione. Per i garage indipendenti e per quelli situati in edifici con più occupanti o uffici, sono sufficienti prodotti senza isolamento. D'altra parte, nelle case unifamiliari, i cancelli più comunemente installati sono quelli con un maggiore isolamento termico.

Questa caratteristica è un altro motivo di interesse per le soluzioni segmentate, in quanto con esse si possono ottenere parametri molto favorevoli. La blindatura della porta è costituita da pannelli orizzontali di larghezza compresa tra 50 e 61 cm, realizzati in lamiera zincata. Sono sagomati in modo da formare un profilo chiuso, all'interno del quale viene collocato il materiale isolante - si tratta di poliuretano espanso duro. I bordi delle pareti dei segmenti possono essere separati da un taglio termico, che migliora anche l'isolamento termico.

Tuttavia, l'isolamento termico di un portone sezionale dipende principalmente dallo spessore del telo, che va dai 4 cm standard a circa 10 cm. È possibile ottenere un valore U molto basso, ma si noti che il valore U dell'intera porta sarà molto più alto. Tuttavia, indipendentemente dal coefficiente che caratterizza i pannelli, l'isolamento dell'intera porta non deve superare il valore di 1,3 W/m²K richiesto dalla normativa polacca. D'altra parte, bisogna ricordare che il



Foto: Fakro

algunos modelos de puerta tienen paneles con cerraduras de la tecnología finger protection o una protección flexible entre paneles, fijada al interior de la hoja de la puerta. Estas soluciones también evitan que los dedos queden atrapados.

El usuario también está protegido de lesiones gracias a la correcta colocación de las cuerdas de acero que tira de la armadura de la puerta. Como medida de seguridad adicional, se puede prever un freno para evitar que la hoja caiga si se dañan las cuerdas. Sin embargo, esta solución se utiliza principalmente para puertas de gran superficie, como las diseñadas para garajes de dos coches. En caso de rotura del muelle de torsión que eleva la armadura, un mecanismo actuará a su vez para impedir que la puerta caiga más de 30 cm. Algunos modelos también están equipados con cubiertas que cubren las guías, los rodillos, las bisagras e incluso el eje y los muelles de torsión.

La estanqueidad está garantizada por juntas de EPDM. Se colocan tanto en las juntas de los paneles como en todo el perímetro de la hoja. El aislamiento se refuerza con juntas labiales situadas a ambos lados de la puerta y en la parte superior. Se puede instalar una junta perimetral adicional para aumentar el aislamiento térmico. Las juntas de los segmentos pueden protegerse adicionalmente contra la fuga del calor mediante tapones aislantes. La junta inferior, en cambio, es mucho más ancha para adherirse más fácilmente al umbral. También en este caso se utilizan los perfiles de doble labio.

ABERTURA AUTOMÁTICA

El motor fijado al techo y provisto de una luz que funciona durante un tiempo determinado, una vez que la hoja ha terminado de moverse, es el responsable del movimiento de la puerta. Se alimenta con 230 V y la potencia debe adaptarse, entre otras cosas, al peso de la hoja de la puerta. Para puertas de garaje sencillas ligeras, aprox. 400 N es suficiente, pero los grandes y pesados necesitan hasta tres veces más. Los horarios de apertura varían mucho y oscilan entre aprox. 15 y 30 segundos. Por el contrario, muchas unidades son ajustables en una cierta gama, y cuanto menor es la velocidad, mayor es la vida útil de la unidad.

Los automatismos para puertas de garaje disponen de una gran variedad de equipos. Las funciones de arranque y parada suave de la armadura, de modo que la unidad se desgastará más lentamente, y el

peso dell'insieme aumenta con lo spessore dell'isolamento, il che deve essere tenuto in considerazione nella scelta dell'automazione.

UTENTE SICURO

Ogni segmento è collegato alla cerniera adiacente, situata sui bordi laterali e almeno due tra di essi. Lo spazio tra i pannelli è così stretto che è difficile infilare le dita dall'esterno e dall'interno. In questo modo si evita che vengano schiacciati o pizzicati. Tuttavia, alcuni modelli di porte sono dotati di pannelli con serrature di protezione per le dita o di una protezione flessibile tra i pannelli fissata all'interno del battente. Queste soluzioni evitano anche che le dita rimangano intrappolate.

L'utente è inoltre protetto da eventuali lesioni grazie al corretto posizionamento delle corde d'acciaio che tirano l'armatura del cancello. Come ulteriore elemento di sicurezza, è possibile prevedere un freno per evitare che la scatolacada se i cavi sono danneggiati. Tuttavia, questa soluzione viene utilizzata soprattutto per le porte con un'ampia superficie, come quelle progettate per i garage a due auto. In caso di rottura della molla di torsione che solleva la blindatura, si aziona un meccanismo che impedisce alla porta di cadere di oltre 30 cm. Alcuni modelli sono anche dotati di coperture che coprono le guide, i rulli, le cerniere e persino l'albero e le molle di torsione. La tenuta è garantita da guarnizioni in EPDM. Vengono posizionate sia in corrispondenza delle giunzioni dei pannelli che lungo il perimetro dell'anta. L'isolamento è migliorato dalle guarnizioni a labbro situate su entrambi i lati della porta e nella parte superiore. Per aumentare l'isolamento termico è possibile applicare una guarnizione perimetrale aggiuntiva. I giunti dei segmenti possono essere ulteriormente protetti contro la fuoriuscita di calore da tappi isolanti. La guarnizione inferiore, invece, è molto più larga per aderire più facilmente alla soglia. Anche in questo caso si utilizzano profili a doppio labbro.

L'APERTURA AUTOMATICA

Il movimento della porta è assicurato da un motore fissato al soffitto e dotato di una luce che funziona per un periodo di tempo prestabilito, dopo che l'anta ha finito di muoversi. È alimentato a 230 V e la potenza deve essere adeguata, tra l'altro, al peso del manto della porta. Per le porte da garage singole leggere, circa 400 N sono sufficienti, ma quelli grandi e pesanti ne richiedono fino a tre volte tanto. Gli orari di apertura variano molto e vanno da ca. 15 a 30 secondi. Al contrario, molte unità sono regolabili su un intervallo di valori: più bassa è la velocità, più lunga è la durata dell'unità. Gli operatori delle porte di garage sono dotati di diverse attrezzature. Le funzioni di avvio e arresto morbido dell'armatura, in modo



Foto: Novoferm



cierre automático será útil. Entre los elementos clave que afectan a la seguridad del usuario se encuentra el interruptor de sobrecarga. Permite ajustar la sensibilidad con la que el accionamiento reacciona ante un obstáculo. Entre los accesorios a tener en cuenta se encuentran otras protecciones contra el contacto con un obstáculo en la luz de la entrada. Puede tratarse de una banda de presión situada en el borde inferior de la armadura o de fotocélulas. En cualquier caso, la puerta se detendrá cuando encuentre un obstáculo y se abrirá por completo. Gracias a la fotocélula, también es posible utilizar el cierre automático de la entrada. El accionamiento se pondrá en marcha transcurrido cierto tiempo, después de que la fotocélula deje de detectar el objeto.

Los sensores, incluidos los de humedad del aire y presencia de gases de escape, también serán útiles para un uso cómodo y seguro del garaje. Cuando los parámetros del interior se deterioran, las compuertas se desprecintan automáticamente para ventilar. Otro sensor, a su vez, dará la señal de cerrar la puerta cuando llueva.

Hay otra pieza extremadamente útil del equipamiento de la puerta del garaje: la fuente de alimentación de emergencia. Algunos modelos se venden con este accesorio. Para otros, se puede adquirir una batería, siempre y cuando la unidad en cuestión permita añadir un bloque de alimentación. Las baterías son dispositivos de bajo voltaje (24 V) y, en función de su capacidad, permiten a la cancela completar ciclos completos de apertura y cierre varias, o incluso 20 veces. En caso de fallo de alimentación, el panel de control del actuador conmuta la alimentación del actuador a la alimentación de emergencia de la batería. Durante el funcionamiento normal, la batería se recarga directamente desde el panel de control. Normalmente, una vez restablecido el suministro eléctrico, tarda aprox. 48 horas. También hay kits de puertas fotovoltaicas, y los accionamientos que funcionan con ellos tienen la misma potencia y velocidad que los alimentados por la red eléctrica. El kit incluye el panel solar, un soporte para montarlo en el ángulo deseado, una batería y un cable de varios metros que permite colocar la célula en un lugar conveniente. La batería solar puede funcionar durante más de un mes con luz solar incompleta. Su estado de carga se indica mediante LED. La batería almacena energía solar, pero también puede recargarse de la red eléctrica mediante un adaptador. La salida USB del controlador de carga le permitirá a su vez cargar el smartphone.

DIRECCIÓN - SMART

Por supuesto, la puerta puede abrirse y cerrarse manualmente en caso de corte del suministro eléctrico. Si no hay una puerta adicional en el garaje, deberá preverse una cerradura accesible desde el exterior. Por otro lado, para la activación a distancia se utiliza a diario un mando a distancia por ondas de radio, con un alcance operativo de 50 a 200 m. La entrada al garaje también puede manejarse a través de una aplicación en un smartphone. Si el accionamiento está equipado con un módulo GSM para el control remoto, eso permite la comunicación a la distancia no superior al alcance de un teléfono. Las aplicaciones no sólo permiten accionar la puerta, sino también comprobar si está cerrada. Una función de geolocalización basada en la señal GPS permite abrirla automáticamente al acercarse el vehículo y cerrarla en cuanto se aparca. Muchos fabricantes de automatismos para verjas ofrecen este tipo de soluciones, así como receptores de Bluetooth. Yendo más allá, es posible el control por voz y la conexión de las unidades a los sistemas domésticos inteligentes externos. También permiten el control remoto desde cualquier parte del mundo. Basta con acceder a la aplicación para ver en qué estado se encuentra la verja o cuándo se activó por última vez.

LAS PROPUESTAS PARA TODOS

Las puertas modernas tienen que seguir la moda, y eso empieza por la construcción de los paneles. Probablemente los más populares



che l'unità si usuri più lentamente, e la chiusura automatica saranno utili. Tra gli elementi chiave che influiscono sulla sicurezza dell'utente vi è l'interruttore di sovraccarico. Consente di impostare la sensibilità con cui l'azionamento reagisce a un ostacolo. Tra i dispositivi da tenere d'occhio ci sono altre protezioni contro il contatto con un ostacolo nella luce dell'ingresso. Può trattarsi di una striscia di pressione situata sul bordo inferiore dell'armatura o di fotocellule. In ogni caso, il cancello si arresta quando incontra un ostacolo e si apre completamente. Grazie alla fotocellula, è anche possibile utilizzare la chiusura automatica dell'ingresso. L'azionamento si avvia dopo un certo tempo, quando la fotocellula smette di rilevare l'oggetto.

Anche i sensori, tra cui l'umidità dell'aria e la presenza di gas di scarico, saranno utili per un utilizzo confortevole e sicuro del garage. Quando i parametri all'interno si deteriorano, i cancelli si aprono automaticamente per consentire la ventilazione. Un altro sensore, a sua volta, darà un segnale per chiudere la stanza quando piove. C'è un altro pezzo estremamente utile dell'attrezzatura della porta del garage: l'alimentazione di emergenza. Alcuni modelli sono venduti con questo accessorio. Per altri, è possibile acquistare una batteria, a condizione che l'unità in questione consenta l'aggiunta di un alimentatore. Le batterie sono dispositivi a bassa tensione (24 V) e, a seconda della loro capacità, consentono al cancello di completare cicli completi di apertura e chiusura per diverse o addirittura 20 volte. In caso di interruzione dell'alimentazione, il pannello di controllo dell'attuatore commuta l'alimentazione dell'attuatore in alimentazione di emergenza dalla batteria. Durante il normale funzionamento, la batteria viene ricaricata direttamente dal pannello di controllo. Di solito, una volta ripristinata l'alimentazione, ci vuole circa 48 ore. Sono disponibili anche kit per cancelli fotovoltaici, i cui azionamenti hanno la stessa potenza e velocità di quelli alimentati dalla rete. Il kit comprende il pannello solare, una staffa per montarlo all'angolazione desiderata, un pacco batterie e un cavo di diversi metri, che consente di collocare la cella in una posizione comoda. La batteria solare può funzionare per più di un mese in condizioni di luce solare incompleta. Lo stato di carica è indicato dai LED. La batteria immagazzina l'energia solare, ma può essere ricaricata anche dalla rete elettrica tramite un adattatore. L'uscita USB del controllore di ricarica consente a sua volta di ricaricare lo smartphone.

DIREZIONE - SMART

Naturalmente, il cancello può essere aperto e chiuso manualmente in caso di interruzione di corrente. Se non c'è una porta aggiuntiva nel garage, è necessario prevedere una serratura accessibile dall'esterno. D'altra parte, per l'attivazione a distanza si utilizza quotidianamente un telecomando a onde radio, con un raggio d'azione compreso tra 50 e 200 m. L'ingresso del garage può essere gestito anche tramite un'app sul smartphone. L'equipaggiamento del convertitore di frequenza con un modulo GSM per il controllo remoto consente di comunicare a una distanza non superiore alla portata di un telefono. Le app consentono non solo di azionare il cancello, ma anche di verificare se è attualmente chiuso. Una funzione di geolocalizzazione basata sul segnale GPS consente di aprirlo automaticamente all'avvicinarsi del veicolo e di chiuderlo non appena parcheggiato. Molti produttori di automazione per cancelli offrono soluzioni di questo tipo e anche ricevitori Bluetooth. Inoltre, è possibile il controllo vocale e la connessione delle unità ai sistemi smart home esterni. Anch'essi consentono il controllo remoto da qualsiasi parte del mondo. Accedendo semplicemente all'app, è possibile vedere in quale stato si trova il cancello oppure quando è stato attivato l'ultima volta.

LE PROPOSTE PER TUTTI

I cancelli moderni devono seguire la moda, a partire dalla costruzione dei pannelli. Probabilmente i più popolari al momento sono



Foto: Wiśniowski

en este momento son los de superficie lisa y bastante anchos. Sin embargo, hay más opciones y puede utilizar elementos con relieve estrecho o artesonado. La armadura puede llevar cristales de diversas formas y tamaños, enmarcados en plástico, normalmente blanco por dentro y blanco, marrón o negro por fuera. No se utiliza cristal mineral (debido a su elevado peso), pero se ofrece cristal acrílico doble (2 cm de grosor) y triple (3 cm). Sin embargo, rara vez veremos ventanas en puertas aislantes para garajes individuales, ya que empeoran el coeficiente de aislamiento térmico de la puerta.

En cuanto al acabado, existe una gama muy amplia de puertas lacadas en colores lisos, cuya superficie puede ser ligeramente rugosa o, como se está poniendo muy de moda, profundamente mate. Una de las sugerencias de los fabricantes es el negro mate. Durante años, invariablemente, muchas puertas han tenido el aspecto de la madera, con la veta característica no sólo visible, sino también perceptible al tacto. Se consigue un efecto visual casi idéntico de dos maneras: envolviendo la lámina y aplicando un revestimiento decorativo. Flexible pero sin deformarse permanentemente, la lámina cede a los cambios en las dimensiones del panel metálico bajo la influencia de la temperatura, y también es resistente a la intemperie, la luz y la contaminación ambiental, además de ser bastante resistente a los impactos y los arañazos. Existen productos con una capa de acabado adicional. Puede reducir la susceptibilidad a las manchas y facilitar también la limpieza de superficies de grafiti.

Además del aspecto de madera, también veremos puertas con superficies de textura acanalada, imitaciones de la arena, etc. El revestimiento también puede simular ser de materiales tan inusuales como chapa oxidada (corten), pizarra de piedra u hormigón. Una sugerencia interesante, aunque todavía poco utilizada, es que el usuario diseñe la puerta utilizando cualquiera de los diseños disponibles o, por ejemplo, una fotografía. ☒

quelli con una superficie liscia e abbastanza ampia. Tuttavia, la scelta è più ampia e si possono utilizzare elementi con goffratura stretta o a cassettoni. L'armatura può essere dotata di vetri di varie forme e dimensioni, incorniciati in plastica, solitamente bianchi all'interno e bianchi, marroni o neri all'esterno. Il vetro minerale non viene utilizzato (a causa del suo peso elevato), ma viene offerto un vetro acrilico doppio (2 cm di spessore) e triplo (3 cm). Tuttavia, raramente si vedono finestre nelle porte isolate per garage individuali, poiché peggiorano il coefficiente di isolamento termico della porta. Per quanto riguarda la finitura, esiste una gamma molto ampia di cancelli laccati in tinta unita, la cui superficie può essere leggermente ruvida o, come sta diventando di moda, profondamente opaca. Uno dei suggerimenti dei produttori è il nero opaco. Da anni, immancabilmente, moltissimi cancelli hanno l'aspetto del legno, con le caratteristiche venature non solo visibili ma anche percepibili al tatto. Un effetto visivamente quasi identico si ottiene in due modi: avvolgendo la pellicola e applicando un rivestimento decorativo. Flessibile ma non deformabile in modo permanente, il film si adatta alle variazioni dimensionali del pannello metallico sotto l'influenza della temperatura, ed è anche resistente agli agenti atmosferici, alla luce e all'inquinamento ambientale, oltre a essere abbastanza resistente agli urti e ai graffi. Sono disponibili prodotti con un ulteriore strato di finitura. Può ridurre la suscettibilità alle macchie e facilitare la pulizia delle superfici dai graffi.

Oltre all'aspetto del legno, vedremo anche cancelli con superfici dalla texture scanalata, che imitano la sabbia, ecc. Il rivestimento può anche fingere di essere un materiale insolito come la lamiera arrugginita (corten), l'ardesia o il cemento. Un suggerimento interessante, anche se ancora poco utilizzato, è che l'utente disegni il cancello utilizzando uno dei disegni disponibili o, ad esempio, una fotografia. ☒

You are invited to cooperate with us!

50 YEARS

on the market



About us:



With decades of industry experience and the use of advanced technologies, we are equipped to handle even the most demanding projects.



We specialise in the production of insulating glass units and the processing of flat glass.

Since 1974, we have continuously evolved and expanded the scope of our expertise.

We offer the following types of glass:

- insulating glass
- structural glass with steps
- tempered glass
- semi-tempered glass
- screen printed glass
- HST glass
- laminated glass
- tempered and laminated glass
- glass with transparent film
- available in various colors

Experiencing problems with unsightly edges of insulating glass units in corner glazing, steps or black finish?

- Unattractive striping
- Visible inconsistencies in the shades of sealing compounds (butyl, silicone)?
- Unevenly applied or leaking butyl?
- Visible spacer bar?



We have a solution for you:

- Consistent deep-black finish across any glass edge width
- Immaculate edge tinting, including on panels with low-e and solar control coatings

Our solutions deliver superior visual appeal and precision workmanship, meeting the expectations of the most exacting clients.

Uniform tinting in insulating glass units

– for demanding clients

Contact us to find out more:



stan@stan-szklo.pl



+48 606 265 600

Watch the
video





Las fachadas más interesantes de los últimos años

Texto →

Sylwia Melon-Szypulska, arquitecta

Los fabricantes de los sistemas de fachadas ponen en manos de los arquitectos un producto fascinante. Las distintas variantes de una construcción esencialmente sencilla, al estar formada por perfiles y paneles de relleno, son extremadamente maleables. El arquitecto dispone de elementos estructurales lineales y planos de relleno, normalmente en forma de vidrio aislante, a partir de los cuales puede crear cualquier forma, desde planas hasta complejas curvas múltiples y espaciales.

La arquitectura no termina con la forma; también está inextricablemente ligada a la tecnología. La tecnología actual permite incorporar a las fachadas muchas otras funciones pasivas, activas e interactivas. Los arquitectos del mercado polaco tienen a su disposición una amplia gama de sistemas de muros cortina ligeros: productos en serie y soluciones orientadas a objetos, creadas para un proyecto específico. La esencia de los mejores diseños de fachadas suele ser la comprensión y el aprovechamiento del contexto arquitectónico y urbano. Las fachadas son sin duda el material de la construcción más distintivo y reconocible de la arquitectura contemporánea. Las ciudades polacas se transforman dinámicamente, cambian su imagen, aparecen nuevos objetos en la estructura compacta de las ciudades modernas, organizan y cambian el espacio. Los distritos industriales identificados en el siglo XIX, en los márgenes de las zonas urbanas, y ahora absorbidos por los centros de las ciudades, están ocupados por nuevos edificios o por la revitalización de valiosos edificios ya existentes, con sus característicos revestimientos de vidrio y metal.

REVITALIZACIÓN DE LA CIUDAD LODZ

En estos momentos, observamos la metamorfosis de las ciudades polacas. En Lodz, con su ubicación central, no faltan interesantes edificios industriales de los principios del siglo XX. Está naciendo el Nuevo Centro de Lodz, un proyecto iniciado con la revitalización de EC1, la central de calor y electricidad más antigua de la ciudad. No menos éxito tuvo la anterior revitalización del complejo fabril de la zona de la calle Ogrodowa, es decir, la actual Manufaktura, en la que también se utilizaron sistemas de fachada, historicistas y modernos. En las inmediaciones de los edificios antiguos se están construyendo nuevos edificios con fachadas memorables, como la fachada con elementos corten del complejo de oficinas, las Puertas de la Ciudad. La revitalización de Lodz es una confirmación más de la posibilidad de combinar distintas épocas arquitectónicas, una yuxtaposición acertada de la estética del historicismo reproducida en los sistemas de fachada contemporáneos, con las formas arquitectónicas actuales de envolventes de edificios que mantienen la coherencia de los parámetros esenciales de aislamiento térmico, acústica y selectividad.



Le facciate più interessanti degli ultimi anni

Testo →

Sylwia Melon-Szypulska, architetta

I produttori dei sistemi di facciate stanno mettendo nelle mani degli architetti un prodotto affascinante. Le diverse varianti di una costruzione essenzialmente semplice, in quanto composta da profili e pannelli di riempimento, sono estremamente malleabili. L'architetto ha a disposizione elementi strutturali lineari e piani di tamponamento, di solito sotto forma di vetro isolante, da cui può creare qualsiasi forma, da quella piana a quella complessa e multicurva.

Larchitettura non si esaurisce nella forma, ma è anche inestricabilmente legata alla tecnologia. La tecnologia odierna consente di incorporare nelle facciate molte altre funzioni passive, attive e interattive. Gli architetti sul mercato polacco hanno a disposizione un'ampia gamma di sistemi di facciate leggere: prodotti di serie e soluzioni orientate all'oggetto create per un progetto specifico. L'essenza dei migliori progetti di facciate è spesso la comprensione e l'utilizzo del contesto architettonico e urbano.

Le facciate sono senza dubbio il materiale da costruzione più caratteristico e riconoscibile dell'architettura contemporanea. Le città polacche si stanno trasformando dinamicamente, cambiando la loro immagine, nuovi oggetti appaiono nella struttura compatta delle città moderne, organizzando e cambiando lo spazio. I quartieri industriali individuati nel XIX secolo ai margini delle aree urbane, e ora assorbiti nei centri cittadini, sono occupati da nuovi edifici o da rivalizzazioni di edifici esistenti di pregio, con i caratteristici rivestimenti in vetro e metallo.

RIVITALIZZAZIONE DI LODZ

In questo momento stiamo assistendo alla metamorfosi delle città polacche. A Lodz, in posizione centrale, non mancano interessanti edifici industriali dell'inizio del XX secolo. È in costruzione il Nuovo Centro di Lodz, un progetto avviato dalla rivalizzazione dell'EC1, la più antica centrale termica della città. Non meno riuscita è la precedente rivalizzazione del complesso industriale nell'area di via Ogrodowa, l'attuale Manufaktura, che ha utilizzato i sistemi di facciata storici e moderni. In prossimità dei vecchi edifici si stanno costruendo nuove costruzioni con facciate memorabili, come la facciata con elementi in corten del complesso di uffici, Le porte della città. La rivalizzazione di Lodz è l'ulteriore conferma della possibilità di connettere epoche architettoniche diverse, un riuscito accostamento tra l'estetica dello storicismo riprodotta nei sistemi di facciata contemporanei e le forme architettoniche odierne, di involucri edilizi che mantengono la coerenza dei parametri essenziali di isolamento termico, acustico e di selettività.

L'INSTALLAZIONI MODERNE

Dei processi simili sono in corso nei siti post-industriali di Varsavia. Il paesaggio della capitale si sta trasformando attraverso i blocchi di grattacieli. È impossibile indicare gli edifici più caratteristici, che



Foto: Business Garden

LA INSTALACIONES MODERNAS

En Varsovia, se están produciendo procesos similares en los lugares postindustriales. El paisaje de la capital está siendo transformado por bloques de edificios de gran altura. Es imposible señalar los edificios más característicos; se están construyendo al ritmo muy rápido, en muchas partes de la ciudad. Al complejo urbanístico de la Plaza de Europa y al distintivo edificio principal Warsaw Spire, se han sumado varios impresionantes rascacielos en la zona de la rotonda Daszyńskiego, equipados con modernos armazones contruidos principalmente a base de sistemas elementales (unitized), es decir, módulos completos ensamblados en condiciones de fábrica. Las fachadas actuales, que son una fuente de energía gracias a diversas tecnologías, no sólo la solar, pueden desempeñar muchas funciones adicionales, entre ellas ser el único sistema de calefacción del edificio gracias al uso del vidrio calefactor. El vidrio calefactor es un producto estándar, disponible en el mercado polaco, pero actualmente se utiliza en un pequeño número de proyectos pioneros. Se pueden experimentar en el edificio del Hotel Warszawa, que también es un excelente ejemplo de la combinación de edificios históricos y contemporáneos. Todo indica que las soluciones activas para fachadas son el futuro de la construcción. Empresas situadas especialmente en la zona de Rzeszów son pioneras en la fabricación de estructuras de fachada motorizadas que pueden proporcionar luz, calor y electricidad a un edificio.

LOS NUEVOS MATERIALES

La ciudad de Poznan acoge una de las más interesantes realizaciones de fachadas de objetos. El muro cortina del edificio Baltyk es una estructura compuesta única: consta de dos componentes básicos, un revestimiento de hormigón macizo y una fachada de sistema de aluminio y vidrio. Es posible modificar el estándar material de las fachadas, pero deben cumplirse ciertas condiciones. El muro cortina de otro edificio del Centro Científico Copérnico de Varsovia, famoso por sus innovadoras soluciones de fachada, se creó con láminas de ETFE. Se aprovecharon las cualidades de rendimiento de este material extremadamente ligero y duradero.

vengono costruiti a ritmo serrato in molte zone della città. Al complesso di sviluppo di Piazza Europea e al caratteristico edificio principale Warsaw Spire, si sono aggiunti diversi imponenti grattacieli nell'area della rotonda Daszyńskiego, dotati di involucri moderni, costruiti principalmente sulla base dei sistemi elementari (unitized), ossia moduli completi assemblati in fabbrica. Le facciate di oggi, che sono una fonte di energia grazie a diverse tecnologie, non solo solari, possono svolgere molte funzioni aggiuntive, tra cui quella di essere l'unico sistema di riscaldamento dell'edificio grazie all'uso di vetri riscaldanti. Il vetro riscaldante è un prodotto standard disponibile sul mercato polacco, ma è attualmente utilizzato nel piccolo numero di progetti pionieristici. Si possono sperimentare nell'edificio dell'Hotel Warszawa, che è anche un eccellente esempio di combinazione di edifici storici e contemporanei. Tutto fa pensare che le soluzioni attive per le facciate siano il futuro dell'edilizia. Le aziende situate soprattutto nell'area di Rzeszów sono pioniere nella produzione di strutture di facciata alimentate che possono fornire luce, calore ed elettricità all'edificio.

I MATERIALI NUOVI

La città di Poznan è la sede di una delle più interessanti realizzazioni di facciate di oggetti. La facciata continua dell'edificio di Baltyk è una struttura composita unica nel suo genere: è costituita da due componenti di base, un solido rivestimento in calcestruzzo e una facciata in alluminio e vetro. Le modifiche allo standard dei materiali delle facciate sono possibili, ma devono essere rispettate alcune condizioni. La facciata continua dell'altro edificio nello sviluppo del Centro della Scienza di Varsavia, famoso per le sue soluzioni di facciata innovative, è stata realizzata con film ETFE. Sono state sfruttate le qualità prestazionali di questo materiale estremamente leggero e resistente. Si notano le caratteristiche valvole rotonde (valve) visibili nelle singole sezioni, che indicano la natura pneumatica del progetto.

LA SCULTURA E IL COLORE

Gli elementi raramente utilizzati nell'architettura contemporanea, ma una volta ampiamente utilizzati, sono il colore e la scultura. Il colore crea l'atmosfera particolare e migliora in modo affidabile l'umore



Foto: Reynaers



Foto: Sylwia Melon-Szypulska



Foto: Aluprof

di chi vive nelle aree urbane, soprattutto nelle giornate nuvolose. L'Imperial Business Centre di Cracovia è uno di quei progetti in cui è stato possibile andare oltre lo standard del colore grigio argenteo. Un complesso impianto di illuminazione attiva situato tra il vetro e la tapparella interna in ogni settore della facciata dell'edificio per uffici consente di programmare a distanza una serie di scene di luce colorate.

La scultura nelle facciate contemporanee è più difficile da trovare del colore. Tuttavia, esistono progetti che sfruttano le enormi possibilità di modellare forme tridimensionali, offerte dai moderni metodi di taglio e unione dei materiali. A Danzica, ci si concedeva una tale stravaganza, coerente con i dettagli architettonici storici e di arredamento. La figura tridimensionale di un leone emerge dalla moderna facciata di uno degli edifici del Forum di Danzica. La scultura è realizzata in lastre d'acciaio con una caratteristica finitura a ruggine. Ogni progetto prototipo che utilizza soluzioni basate su oggetti contribuisce all'industria delle facciate, così vitale per l'edilizia moderna. Lo sviluppo e il miglioramento delle strutture di facciata riguarda tutti i componenti: profili, vetri e guarnizioni. I sistemi più recenti offrono eccellenti prestazioni termiche, caratterizzate dal coefficiente di trasferimento del calore di $U_f = 0,6 \text{ W/m}^2\text{K}$. I trasformatori di vetro forniscono vetrature in molte varianti con un'ampia gamma di proprietà, che consentono di ottimizzare le vetrature in relazione all'esposizione solare e di ottenere forme di facciata uniche, ad esempio utilizzando vetrature multi-curve.

FACCIATE MADE IN POLAND

Il mercato polacco dispone dei numerosi produttori di facciate, affermati con eccellenti strutture di ricerca e sviluppo, in grado di fornire soluzioni in serie e basate su oggetti, nonché di partecipare alla realizzazione dei prototipi e delle facciate sperimentali. Una facciata realizzata in Polonia può essere consegnata come prodotto completo

ALUPROF **selt**
by ALUPROF

CONTROL THE CLIMATE CONTROL THE COSTS

SUN SHADING

AMBASSADOR

Szymon Marciniak

ALUPROF
WE PLAY
FAIR
WITH
NATURE

www.aluprof.com





Llaman la atención las características válvulas redondas (válvulas) visibles en las secciones individuales, que indican la naturaleza neumática del diseño.

ESCURTURA Y COLOR

Elementos poco utilizados en la arquitectura contemporánea, pero antaño muy utilizados, son el color y la escultura. El color crea una atmósfera distintiva y mejora de forma fiable el estado de ánimo de quienes viven en zonas urbanas, especialmente en días nublados. El Imperial Business Center de Cracovia es uno de esos proyectos en los que ha sido posible ir más allá del estándar del color gris plateado. La compleja instalación de iluminación activa situada entre el cristal y la persiana enrollable interior en cada sector de la fachada del edificio de oficinas permite programar a distancia una variedad de escenas luminosas, llenas de color. La escultura en las fachadas contemporáneas es más difícil de encontrar que el color. Sin embargo, hay proyectos que aprovechan las enormes posibilidades de modelar formas tridimensionales que ofrecen los modernos métodos de corte y unión de materiales. En Gdansk se permitía tal extravagancia, acorde con los detalles arquitectónicos y de mobiliario históricos locales. La figura tridimensional de un león emerge de la moderna fachada de uno de los edificios del Foro de Gdansk. La escultura está hecha de planchas de acero con un característico acabado de óxido. Cada proyecto prototipo que utiliza soluciones basadas en objetos contribuye al sector de las fachadas, tan vital para la construcción moderna. El desarrollo y la mejora de las estructuras de fachada afectan a todos los componentes: perfiles, acristalamientos y juntas. Los últimos sistemas ofrecen un excelente rendimiento térmico, caracterizado por un coeficiente de transferencia de calor de $U_f = 0,6 \text{ W/m}^2\text{K}$. Los transformadores de vidrio suministran unidades de acristalamiento en muchas variantes con una amplia gama de propiedades, lo que permite optimizar el acristalamiento en relación con la exposición solar, así como conseguir formas de fachada únicas, por ejemplo cuando se utilizan unidades de acristalamiento multicurvas.

FACHADAS MADE IN POLAND

El mercado polaco cuenta con una serie de fabricantes de fachadas bien establecidos y con las excelentes instalaciones de investigación y desarrollo, que pueden ofrecer soluciones en serie y basadas en objetos, así como participar en la realización de prototipos de las fachadas experimentales. Una fachada fabricada en Polonia puede entregarse como producto completo en básicamente cualquier punto del mundo justo a tiempo, porque así es como se construye en el centro de las ciudades. El transporte está previsto de antemano en los calendarios, ya que no hay posibilidad de almacenar materiales in situ, y toda la obra (aparte del edificio construido) es un trozo de carretera que sólo puede ponerse temporalmente a disposición de los constructores. Las empresas logísticas polacas ya han acumulado una gran experiencia y medios de transporte profesionales para gestionar los pedidos de la industria de la construcción.

Un rasgo característico de Polonia es la presencia de fuertes centros urbanos locales. Cada región tiene una capital de importancia clave para sus habitantes. Varsovia, a pesar de su posición privilegiada como capital del país, no tiene un efecto de fuga de cerebros. En grandes centros urbanos como Gdansk, Katowice, Cracovia, Lodz, Poznan, Wroclaw o Rzeszow, se han esbozado planes para nuevos distritos o programas para revitalizar las zonas existentes. Entonces merece la pena visitar Polonia incluso cada año, para observar los cambios dinámicos, la profunda modernización de las infraestructuras, y los innumerables edificios nuevos, con los revestimientos realizados a base de modernos sistemas de fachadas. ☒



Foto: Adam Osinski

praticamente in qualsiasi punto del mondo just in time, perché è così che si costruisce nei centri urbani. I trasporti sono pianificati in anticipo, poiché non c'è la possibilità di stoccare i materiali in loco e l'intero cantiere (a parte l'edificio costruito) è un pezzo di strada che può essere messo a disposizione dei costruttori solo temporaneamente. Le aziende logistiche polacche hanno già accumulato una serie di esperienze e mezzi di trasporto professionali per gestire gli ordini del settore edile.

Una caratteristica della Polonia è la presenza dei forti centri urbani locali. Ogni regione ha una capitale d'importanza fondamentale per i suoi abitanti. Varsavia, nonostante la sua posizione privilegiata di capitale del Paese, non ha provocato un effetto di fuga dei cervelli. Nei principali centri urbani come Danzica, Katowice, Cracovia, Lodz, Poznan, Breslavia o Rzeszów, sono stati delineati piani per nuovi quartieri o programmi per rivitalizzare le aree esistenti. Vale la pena visitare la Polonia ogni anno per osservare i cambiamenti dinamici, la profonda modernizzazione delle infrastrutture e gli innumerevoli nuovi edifici, con i rivestimenti realizzati sulla base di moderni sistemi di facciata. ☒



TRADE PARTNER FOR BUSINESS.



POLISH WINDOWS AND DOORS FACTORY

Your **trusted partner**
throughout Europe.

For over 25 years, our finely crafted windows and doors have graced homes and businesses across Europe. With extensive expertise in the Italian and Spanish markets, we are dedicated to meeting your highest expectations with elegance and precision.

Get in touch and mention
the code **FORUM**
for an exclusive discount!

contact@amex-baczek.com

Our Partners:



GEALAN

aliplast

ALUPROF

SIEGENIA

Brings spaces to life

GU

f in    | amex-baczek.com



Foto: Adobe Stock

Exportaciones de la carpintería de Polonia a Italia y España

El descenso de la demanda de las ventanas y puertas en Europa en 2023-2024 ha frenado efectivamente el crecimiento de las exportaciones polacas de la carpintería. Durante los últimos tres años, el valor de las exportaciones de las ventanas y puertas de Polonia se ha mantenido en torno a los 3.900 millones de euros, y el número de productos exportados en 2024 fue casi 1/10 inferior al del año récord de 2022.

Texto →

Maksymilian Miros

Las ventas en el mercado alemán fueron las más afectadas, pero también se registró un descenso de las exportaciones, por ejemplo a Francia, el tercer destino más importante de las exportaciones polacas. A los exportadores polacos les fue mucho mejor en los países del sur de Europa, especialmente en Italia, donde nuestras exportaciones alcanzaron el nivel récord de 600 millones de euros, pero también en España, donde aún estamos en las primeras fases de nuestras ventas. ¿Qué vendemos en las dos mayores economías del sur de Europa y por cuánto?

EXPORTACIONES A ITALIA

Tras la recesión en 2018-2020, la industria italiana de la carpintería experimentó un verdadero auge a partir de 2021. Esto ha beneficiado a los productores nacionales, pero aún más a los proveedores de Polonia. Todo ello gracias al programa Superbonus de ayudas al 100% para el aislamiento térmico. En virtud de este

Esportazioni di falegnameria dalla Polonia all'Italia e alla Spagna

Il calo della domanda di serramenti in Europa nel 2023-2024 ha di fatto rallentato la crescita delle esportazioni polacche di legno. Negli ultimi tre anni, il valore delle esportazioni di finestre e porte dalla Polonia si è mantenuto intorno ai 3,9 miliardi di euro e il numero di prodotti esportati nel 2024 è stato inferiore di quasi 1/10 rispetto all'anno record 2022.

Testo →

Maksymilian Miros

Le vendite sul mercato tedesco sono state le più colpite, ma si è registrato anche un calo delle esportazioni, ad esempio, verso la Francia, la terza destinazione più importante delle esportazioni polacche. Gli esportatori polacchi sono andati molto meglio nei Paesi dell'Europa meridionale, soprattutto in Italia, dove le nostre esportazioni hanno raggiunto il livello record di 600 milioni di euro, ma anche in Spagna, dove siamo ancora agli inizi in termini di vendite. Cosa vendiamo nelle due maggiori economie del Sud Europa e a quanto?

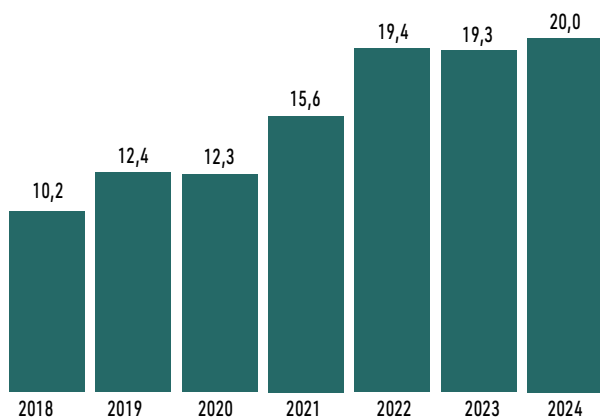
ESPORTAZIONI IN ITALIA

Dopo una flessione nel periodo 2018-2020, l'industria italiana della falegnameria ha registrato un vero e proprio boom a partire dal 2021. Ne hanno beneficiato i produttori nazionali, ma ancor più i fornitori polacchi. Tutto questo grazie al programma di sostegno Superbonus 100% isolamento termico. Nell'ambito di questo programma, o più precisamente della sua parte Ecobonus,



ESPAÑA

GRÁFICO. EXPORTACIONES DE VENTANAS Y PUERTAS DE POLONIA A ESPAÑA ENTRE 2018 Y 2024 (DATOS EN MILLONES DE EUROS)
GRAFICO. ESPORTAZIONI DI FINESTRE E PORTE DALLA POLONIA ALLA SPAGNA TRA IL 2018 E IL 2024 (DATI IN MILIONI DI EURO)



Fuente: Centro de Análisis Industrial (CAB) Fuente: Centro di analisi industriale (CAB)

programa, o más concretamente de su parte Ecobonus, los propietarios de viviendas podían beneficiarse de una desgravación fiscal del 110%, lo que esencialmente les permitía renovar gratis. Esto ha beneficiado no sólo a los propietarios de las viviendas, sino también a los proveedores de materiales de construcción, incluidas las ventanas y puertas. Según las estimaciones del CAB, en 2021 las empresas italianas producirán carpintería por valor de 7.090 millones de euros, casi un 24% más que el año anterior. La producción superó los 8.200 millones de euros en 2022 y los 8.500 millones en 2023.

El programa Superbonus 110% también ha sido brillantemente utilizado por los fabricantes polacos. Las empresas polacas llevan varios años operando en el mercado italiano, pero tras la puesta en marcha del programa, las exportaciones polacas a Italia empezaron a crecer a pasos agigantados. En 2021, aumentaron más del 70%, de 145 a 249 millones de euros. En 2022, el crecimiento superó el 90%, con la entrada en el mercado italiano de la carpintería polaca por valor de 474 millones de euros. En 2023, las condiciones del programa han empeorado, pero esto no significa que Superbonus haya dejado de funcionar e influir positivamente en la industria de madera, incluidas las exportaciones de las empresas polacas. Las ventas de los fabricantes polacos en Italia aumentaron el 24%, hasta 588 millones de euros, y alcanzaron los 600 millones en 2024 (el 2,1% más que en 2023).

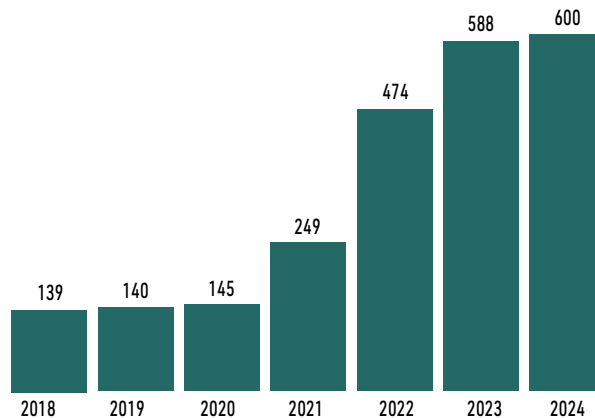
El éxito de las exportaciones polacas a Italia también queda patente en otra declaración. En 2020, Italia fue el quinto país receptor de carpintería polaca, superando a Bélgica y Reino Unido en 2021 y ascendiendo al puesto número tres. En 2022, consiguió superar a Francia e Italia es el segundo cliente de las ventanas y puertas de Polonia, y en ventanas y puertas de PCV en 2024, las ventas de las empresas polacas en Italia fueron solo unos millones de euros inferiores a las del mercado alemán.

¿Qué productos polacos pueden encontrarse en los salones italianos? Principalmente las ventanas y puertas de plástico. Hasta 560 de los 600 millones de euros, es decir las ventanas y puertas de PCV representan el 93% de todas las exportaciones polacas de la carpintería. Otros materiales no son muy populares. En 2024, las empresas polacas exportaron a Italia ventanas y puertas de aluminio por valor de 17 millones de euros y carpintería de madera por valor de 16,5 millones de euros. Cada uno de estos dos grupos de productos sólo representa alrededor del 3% de las exportaciones polacas a Italia. Aún menos, en torno a 6 millones de euros, pasaron de Polonia a Italia las puertas de acero.



ITALIA

GRÁFICO. EXPORTACIONES DE VENTANAS Y PUERTAS DE POLONIA A ITALIA ENTRE 2018 Y 2024 (DATOS EN MILLONES DE EUROS)
GRAFICO. ESPORTAZIONI DI FINESTRE E PORTE DALLA POLONIA ALL'ITALIA TRA IL 2018 E IL 2024 (DATI IN MILIONI DI EURO)



Fuente: Centro de Análisis Industrial (CAB) Fuente: Centro di analisi industriale (CAB)

i proprietari di casa hanno potuto beneficiare di un credito d'imposta del 110%, che in sostanza ha permesso loro di ristrutturare gratuitamente. Ne hanno beneficiato non solo i proprietari di case, ma anche i fornitori di materiali da costruzione, tra cui finestre e porte. Secondo le stime del CAB, nel 2021 le aziende italiane produrranno falegnameria per 7,09 miliardi di euro, quasi il 24% in più rispetto all'anno precedente. La produzione ha superato gli 8,2 miliardi di euro nel 2022 e gli 8,5 miliardi di euro nel 2023.



GLOBSPEED
WE PACK ALL WITH WOOD

We implement comprehensive solutions for the distribution and storage of Glass panes, Windows, Doors, Sliding doors, Facades



ECOBBOX



ECORACK
ECOLOGICAL WOODEN RACKS

Tomasz Pośpiech
+48 500 200 444
t.pospiech@globspeed.pl

Mariusz Kowalkiewicz
+48 798 867 662
m.kowalkiewicz@globspeed.pl

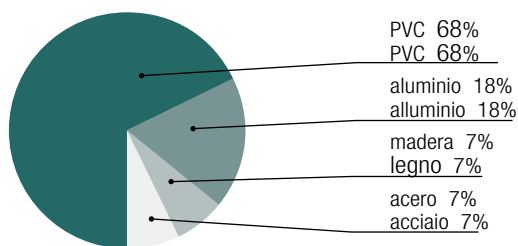
www.globspeed.pl





GRÁFICO. ESTRUCTURA DE LAS EXPORTACIONES DE VENTANAS Y PUERTAS DE POLONIA A ESPAÑA EN 2024 (EN VALOR)

GRAFICO. STRUTTURA DELLE ESPORTAZIONI DI FINESTRE E PORTE DALLA POLONIA ALLA SPAGNA NEL 2024 (IN TERMINI DI VALORE)

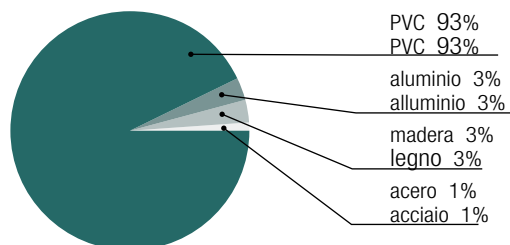


Fuente: Centro de Análisis Industrial (CAB)

Fonte: Centro di analisi industriale (CAB)

GRÁFICO. ESTRUCTURA DE LAS EXPORTACIONES DE VENTANAS Y PUERTAS DE POLONIA A ITALIA EN 2024 (EN VALOR)

GRAFICO. STRUTTURA DELLE ESPORTAZIONI DI FINESTRE E PORTE DALLA POLONIA ALL'ITALIA NEL 2024 (IN TERMINI DI VALORE)



Fuente: Centro de Análisis Industrial (CAB)

Fonte: Centro di analisi industriale (CAB)

EXPORTACIONES A ESPAÑA

Mientras que el mercado italiano es clave desde el punto de vista de las exportaciones polacas, las ventas de las ventanas y puertas polacas en el mercado español son hasta 30 veces menores, y España cierra el segundo diez mercados de exportación de carpintería polaca. Tras varios años de aumento de las exportaciones a este país, en las últimas temporadas las ventas de las empresas polacas en España se han estabilizado en torno a los 20 millones de euros. Tras incrementos del 25-26% entre 2021 y 2022, que en buena medida se debieron al aumento de los precios, las exportaciones a España experimentaron un descenso inferior al 1% en 2023 y un aumento de alrededor del 3,7% en 2024, hasta los citados 20 millones de euros.

El mercado español procedente de Polonia se abastece principalmente de ventanas y puertas de PCV. Sus exportaciones a España en 2024 superaron ligeramente los 13,5 millones de euros, lo que representa el 68% de todas las exportaciones de madera de Polonia a este país. Completan la oferta de exportación las ventanas (y puertas) de madera (3,5 millones de euros) y la carpintería de aluminio (1,5 millones de euros) o acero (1,4 millones de euros).

La actividad polaca en el mercado español es escasa, pero la oportunidad de cambiar esta situación está al caer. Todo ello se debe a la fuerte recuperación del mercado español de vivienda nueva. En 2024, se emitieron allí el 19,3% más de permisos de construcción residencial que en 2023, y cabe destacar que España es uno de los cuatro mayores mercados de Europa en términos de las viviendas en construcción (calculadas en superficie). En 2024 se concedieron licencias de obras para 17,3 millones de metros cuadrados de pisos y casas. Sólo se concedieron más permisos en Francia (25,4 millones de metros cuadrados, -15,7% interanual), Alemania (20,1 millones de metros cuadrados, -20,2% interanual) y Polonia (23,9 millones de metros cuadrados, +17,7% interanual). Es inminente la mayor demanda de ventanas y puertas para nuevas promociones en España. ❌



Il programma Superbonus 110% è stato utilizzato brillantemente anche dai produttori polacchi. Le aziende polacche sono attive sul mercato italiano da diversi anni, ma dopo l'avvio del programma le esportazioni polacche verso l'Italia hanno iniziato a crescere a dismisura. Nel 2021 è aumentato di oltre il 70%, passando da 145 a 249 milioni di euro. Nel 2022, la crescita ha superato il 90%, con un valore di 474 milioni di euro di falegnameria polacca che è entrata nel mercato italiano. Nel 2023 le condizioni del programma sono peggiorate, ma questo non significa che il Superbonus abbia smesso di funzionare e di avere un impatto positivo sull'industria del legno, comprese le esportazioni delle aziende polacche. Le vendite dei produttori polacchi in Italia sono aumentate del 24% a 588 milioni di euro e hanno raggiunto i 600 milioni di euro nel 2024 (con un miglioramento del 2,1% rispetto al 2023). Il successo delle esportazioni polacche in Italia è testimoniato anche da un'altra dichiarazione. Nel 2020, l'Italia è stata il quinto destinatario della falegnameria polacca, superando il Belgio e il Regno Unito nel 2021 e salendo alla terza posizione. Nel 2022, è riuscita a superare la Francia e l'Italia è il secondo cliente per i serramenti della Polonia; nel 2024, le vendite di serramenti in PVC delle aziende polacche in Italia sono state inferiori di pochi milioni di euro rispetto al mercato tedesco.

Quali prodotti polacchi si trovano nei saloni italiani? Principalmente finestre e porte in plastica. Ben 560 dei 600 milioni di euro, vale a dire Le finestre e le porte in PCV rappresentano il 93% di tutte le esportazioni di legno polacche. Altri materiali non sono molto popolari. Nel 2024, le aziende polacche hanno esportato in Italia finestre e porte in alluminio per un valore di 17 milioni di euro e falegnameria in legno per un valore di 16,5 milioni di euro. I due gruppi di prodotti rappresentano ciascuno solo il 3% circa delle esportazioni polacche in Italia. Ancora meno, con circa 6 milioni di euro, le porte in acciaio dalla Polonia all'Italia.

ESPORTAZIONI IN SPAGNA

Mentre il mercato italiano è fondamentale dal punto di vista delle esportazioni polacche, le vendite di finestre e porte polacche sul mercato spagnolo sono 30 volte inferiori e la Spagna chiude la classifica dei dieci principali mercati di esportazione della falegnameria polacca. Dopo diversi anni di aumento delle esportazioni verso questo Paese, nelle ultime stagioni le vendite delle aziende polacche in Spagna si sono stabilizzate intorno ai 20 milioni di euro. Dopo un aumento del 25-26% tra il 2021 e il 2022, dovuto in gran parte all'aumento dei prezzi, le esportazioni verso la Spagna hanno registrato un calo inferiore all'1% nel 2023 e un aumento di circa il 3,7% nel 2024, raggiungendo i già citati 20 milioni di euro.

Il mercato spagnolo dalla Polonia è rifornito principalmente di finestre e porte in PCV. Le loro esportazioni in Spagna nel 2024 hanno superato di poco i 13,5 milioni di euro, rappresentando il 68% di tutte le esportazioni di legno dalla Polonia verso questo Paese. Completano l'offerta di esportazione le finestre (e porte) in legno (3,5 milioni di euro) e gli infissi in alluminio (1,5 milioni di euro) e acciaio (1,4 milioni di euro).

L'attività polacca nel mercato spagnolo è scarsa, ma l'opportunità di cambiare questa situazione sta arrivando da un momento all'altro. Tutto ciò è dovuto alla forte ripresa del mercato spagnolo delle nuove abitazioni. Nel 2024, il 19,3% in più di permessi di costruzione di edifici residenziali rispetto al 2023, e vale la pena notare che la Spagna è uno dei quattro maggiori mercati in Europa in termini di abitazioni in costruzione (calcolate in superficie). Nel 2024 sono stati concessi permessi di costruzione per 17,3 milioni di metri quadrati di appartamenti e case. Sono stati rilasciati più permessi solo in Francia (25,4 milioni di metri quadrati, -15,7% su base annua), Germania (20,1 milioni di metri quadrati, -20,2% su base annua) e Polonia (23,9 milioni di metri quadrati, +17,7% su base annua). È imminente un aumento della domanda di finestre e porte per le nuove costruzioni in Spagna. ❌

EXPERT IN JOINERY MARKET
RESEARCH IN POLAND



- WINDOWS, DOORS, FAÇADES,
GARAGE DOORS, SCREENS •
- PVC, ALUMINUM, WOOD, STEEL •
- HARD DATA
- RELIABLE ANALYSES
- PROVEN FORECASTS

DISCOVER THE TRENDS • ANALYZE THE POTENTIAL • INVEST CONSCIOUSLY

BUILD AN ADVANTAGE THROUGH KNOWLEDGE

CONTACT US:

justyna.hennig@cab-badania.pl

+48 661 010 818

VISIT: www.cab-badania.com

CAB RESEARCH AGENCY – IN-DEPTH ANALYSES
OF THE WINDOW AND DOOR JOINERY MARKET IN POLAND AND EUROPE



FINESTRE PREMIUM

Circondati di straordinarietà

